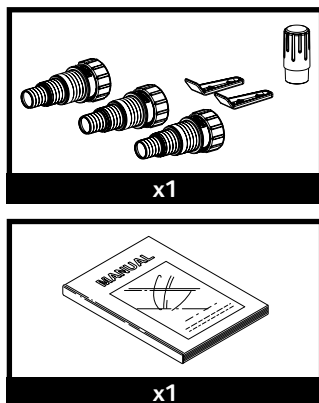
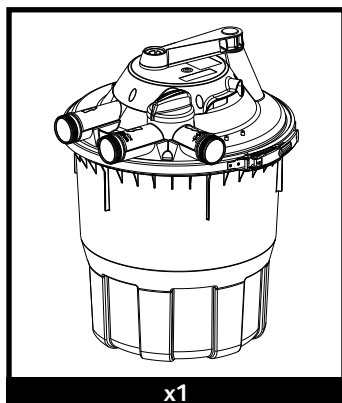


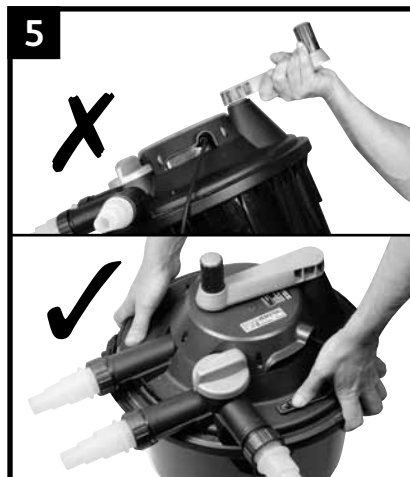
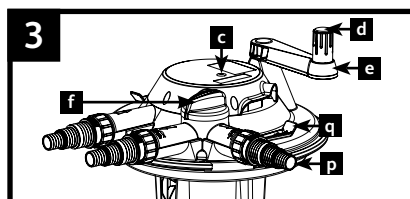
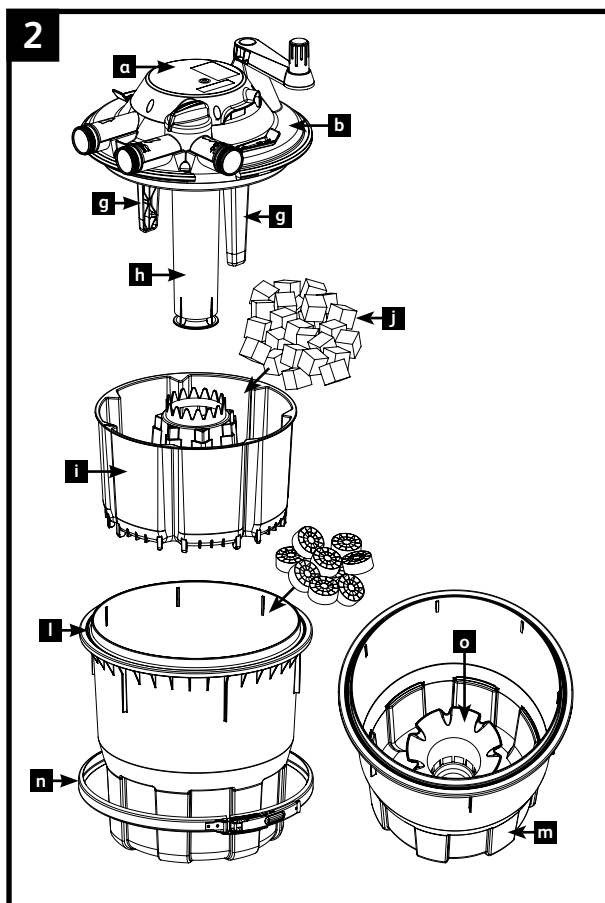
BIOFORCE REVOLUTION 12/18/28000

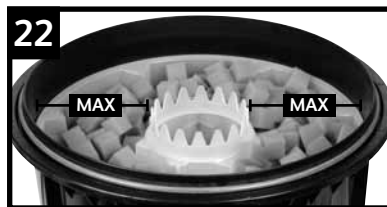
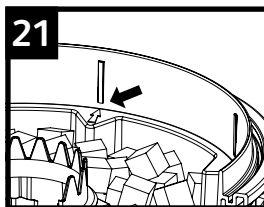
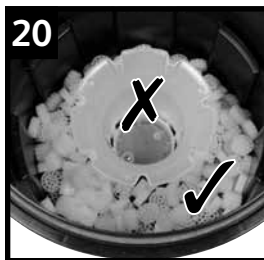
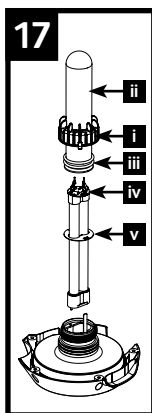
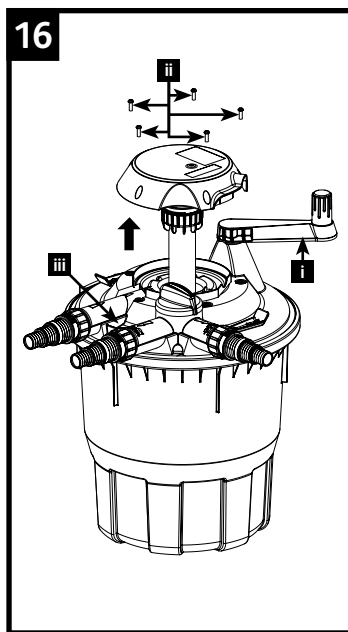
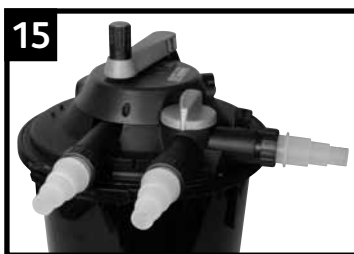
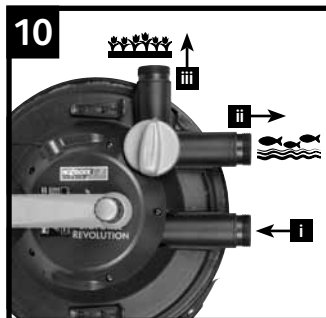
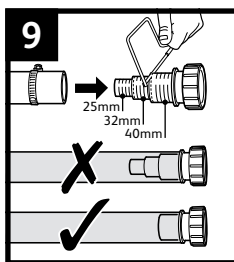
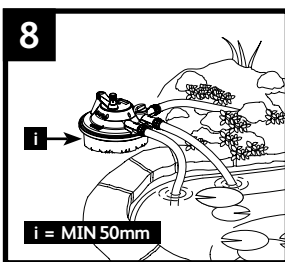
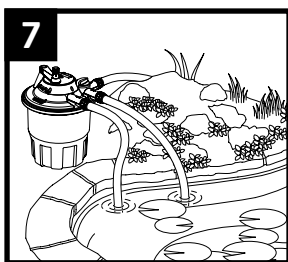
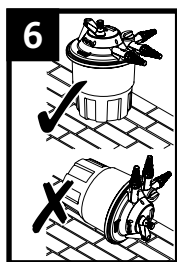


Hozelock Ltd.
Midpoint Park, Birmingham,
B76 1AB. England
Tel: +44 (0) 121 313 1122
www.hozelock.com
33853-000



Assembly • Assemblage • Montage • Samenstelling • Montaje • Montering • Monterung • Kokoaminen • Montering
Montaggio • Montagem • Montaž • Συγκρότημα • Montaj • Összeszerelés • Sestava • Сборка • Koostamine
Montāža • Surinkimas • Ansamblu • Монтаж • Sestav





Thank you for choosing a Hozelock quality product, you can be assured of many years of reliable service from this product.

- a** Electrical Housing.
- b** Lid assembly.
- c** UV lamp indicator lens.
- d** Cleaning Handle Knob.
- e** Cleaning Handle.
- f** Diverter Valve.
- g** Cleaning Fingers (Yellow).
- h** UV Shroud.
- i** Foam Bucket.
- j** Cypricube Foam.
- k** Bio-media.
- l** Vessel o-ring seal.
- m** Filter Vessel.
- n** Lid Clamp.
- o** Bio-trumpet.
- p** Hosetail & Nut.
- q** Lever.

Installation & Operating Instructions



READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING INSTALLATION.

FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING NOTICES MAY RESULT IN INJURY, PRODUCT DAMAGE OR LOSS OF FISH.

KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

This Hozelock Cyprio Bioforce Revolution is a new concept in easy maintenance water filtration for garden ponds.

It is:

- Compact and efficient
- Easy to install.
- Trouble free to clean and maintain.
- Can be sited almost anywhere.

Used with the appropriate pond pump, it will improve water clarity, remove unwanted solid matter from the pond and convert dissolved organic and chemical fish waste into harmless compounds.

Attention: UV Caution

This appliance contains a UV-C emitter. Unintended use of the appliance or damage to the housing may result in the escape of dangerous UV-C radiation. UV-C radiation may, even in little doses, cause harm to the eyes and skin. The lamp is fitted with an interlock that will turn the lamp off in the event that the electrical housing is opened.

When switched on, the lamp can be checked for operation by looking for a bluish glow from UV indicator lens. Do not run the product dry.

Warning: Do not attempt to operate the UV-C emitter when it is removed from the appliance housing.

Important

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If this appliance is obviously damaged it must not be operated.

(Australia & NZ only). This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Warning: Safety & Electrical Connections

- 1.1 WARNING: ALWAYS UNPLUG OR DISCONNECT ALL APPLIANCES IN THE POND FROM THE ELECTRICITY SUPPLY BEFORE PUTTING YOUR HANDS IN THE WATER WHILST EQUIPMENT IS BEING INSTALLED, REPAIRED, MAINTAINED OR HANDLED.**
- 1.2** This filter has been designed for the use with garden ponds only. Do not use this filter for any other use (i.e. do not use this filter in swimming pools, etc). Using the product for any other application may result in injury or product damage.
- 1.3** Appliances that are obviously damaged must not be operated.
- 1.4** The clear tube inside the unit is made from quartz glass and care should be taken during installation and maintenance. We recommend the use of eye protection and suitable gloves.
- 1.5** Your Bioforce Revolution filter is weatherproof but not submersible. Position the unit upright near the pond but not where it can fall into the water or where the ground can become waterlogged (See the section, "Installation").
- 1.6 Important:** This product is supplied with 5m of 3-core electric cable. The plug supplied with this product is not waterproof and it must be connected to the mains supply inside a dry weatherproof enclosure according to your local regulations.
- 1.7 WARNING:** This appliance **MUST** be earthed and it is essential that the connections are made using the following code:
 - BROWN - live
 - BLUE - neutral
 - GREEN/YELLOW - earth.
- 1.8** Exposed cable runs should be sensibly positioned and protected by armoured conduit, especially if there is a risk of contact with gardening equipment such as forks and lawnmowers, or children and domestic animals.
- 1.9** A 30mA maximum Residual Current Device (RCD) **MUST** be fitted to the mains supply.
- 1.10** Permanent installations to the mains supply (hard wiring), must conform to the national and local wiring regulations. If in any doubt about wiring to the mains supply, consult a qualified electrician or local electricity authority.

- 1.11 Never use the mains supply cable or cleaning handle to lift or move the filter, as this may cause damage. If the filter needs to be moved, the product should be switched off and drained of water first. Then lift the product by gripping the area where the lid is clamped to the main vessel.
- 1.12 Never sit or lean on the cleaning handle! (Fig. 4).
- 1.13 Never lift the filter using the cleaning handle. Always carry the unit using two hands by firmly gripping the rim of the lid (Fig. 5).
- 1.14 Do not operate your filter dry.
- 1.15 Do not block outlets whilst filter is in use.
- 1.16 Do not operate this product if the mains supply cable has become damaged in any way. The supply cable cannot be replaced. If the cable is damaged, the electrical housing should be disposed of according to local regulations.
- 1.17 Protect from frost if the unit is not to be run year-round. (See the section, "Winter Care").
- 1.18 Protect the filter from direct sunlight.
- 1.19 This product is not suitable for water temperatures above 35°C or below 0°C.
- 1.20 Only use accessories which have been designed for use with this product. The use of any other accessories or spares may invalidate your guarantee.

General Guidance

- 2.1 The Technical Information Chart overleaf gives general guidance on the specifications of the filter & recommended pump. However, for best results several other condition factors should be taken into consideration, as these reduce the capabilities of the filter.
 - **Pond depth:** Hozelock Cyprio recommends a minimum depth of 1.2m (4') for Koi ponds. For a pond with an average depth of less than 0.75m (2' 6") the Condition Factor is + 25%. Shallow ponds are subject to full penetration of sunlight, and warm up quickly. This encourages algae growth.
 - **Location:** Pond location determines the daily amount of sunlight or shade a pond receives. Ponds exposed to full sunshine throughout the day have a Condition Factor of +25%.
 - **Climate:** Climate affects water temperatures and fish activity rate/feeding requirements. The more active the fish, the greater the demands on the filtration system. In hot climates (ie South Africa), the Condition Factor is +35% In temperate climates (ie Southern Europe), the Condition Factor is +15% In a Northern European climate (ie most areas of Great Britain), the Condition Factor is +0%.
 - **EXAMPLE:** You have a 2200 litre goldfish pond 0.75m deep (Condition Factor +25%). You live in London - a Northern European climate (Condition Factor +0%). The pond is exposed to full sunlight (+25%). The effective volume of your pond is therefore increased by 50% (25% + 25%), and you would need to size your equipment as though your pond held 3300 litres.

- 2.2 **Flow Rate:** For best results the pond volume should pass through the Bioforce Revolution every 1½ - 2½ hours, the fastest flow rate being recommended for Koi ponds. Do not exceed the maximum flow rate, as stated in the Technical Information Chart overleaf. Correct flow rate is essential if you are to obtain clear water. If your installation does not suffer from high losses (ie long hose runs) it may be necessary to adjust the flow to achieve the 1½ - 2½ hours turnover rate using a flow control hose tap.

Small-diameter hose, unnecessarily long hose runs and a high pumping lift ('head') can all considerably reduce a pump's output. We recommend choosing a pump that will deliver the required flow against full static lift (= vertical distance between pond surface and filter inlet), plus 0.6m (2ft) to allow for friction losses in hoses.

The object of filtration is to transfer waste material from the pond into the filter, and so any pump used as part of the package should be capable of handling solids such as Hozelock Cyprio's range of Aquaforce pumps which have been specifically designed for ponds in the size range covered by Bioforce Revolution. The pump should be positioned in the deepest part of the pond to ensure the best circulation of water in the pond and maximise its solids handling capability. The pump should be installed on a flat level platform which is raised 300mm off the bottom of the pond. This will prevent the pump sucking dirt directly from the bottom of the pond and will also ensure that sufficient water remains in the pond in the event of accidental leakage of pond water.

How to check your flow rate: Take a container of a known volume and time how long it takes to fill (in seconds). Then divide 3600 by the number of seconds it takes to fill the container, and multiply by the volume (litres or gallons) of the container. The result will be the flow rate in litres or gallons per hour (lph or gph).

- 2.3 **Fish Stocking Density:** Under normal conditions and feeding regime, the Bioforce Revolution range will support up to 50cm per 1000 litres (10" of fish per 100 gallons) of pond capacity. Introduce fish slowly over the first few weeks, up to 20% of maximum recommended level, increasing this if you wish to 50% after six months. The balance will allow for fish growth.
- 2.4 **Pond Treatments:** Some medications/ treatments can degrade very quickly by UVC radiation. Consider switching off the filter during disease treatment. The mechanical and biological filtration will continue to work.

If treating your pond for blanketweed, turn off your pump and filter for the duration of treatment until the treated blanketweed has been removed from the pond
- 2.5 Extra care should be taken with any hose connections as leaks will result in loss of water from the pond.

Installation

- 3.1 **Important:** Do not use a pump with a flow rate greater than 8000lph or a maximum head greater than 5m with the Bioforce Revolution range of filters.
- 3.2 **Important:** Bioforce Revolution filters must only be installed in an upright vertical position (Fig. 6).

- 3.3** Bioforce Revolution filters are pump-fed, pressurised external filter and UVC units, suited to either above ground (Fig. 7) or in-ground (Fig. 8) installation adjacent to your pond or concealed at the top of a waterfall.

If you choose to install your filter above ground, place the filter on flat level ground.

If you choose to part-bury your filter, the excavation should be firmly back-filled with compacted sand to support the unit. If you choose this type of installation, you should leave a minimum of a 50mm gap between the clamp and ground level ensuring it is easily removable for annual maintenance.

- 3.4** Using small bore hoses leads to excessive restriction of the water flow. The larger the diameter of hose that you use the better the performance of the filter will be, especially over long hose runs. The hosedails supplied with this unit will accommodate 25mm (1"), 32mm (1¼") and 40mm (1½") Cypriflex hose. We would always recommend that on the Bioforce Revolution filters, that the 40mm diameter hose should be used to avoid water flow restriction.

Once you have selected the hose diameter you wish to use, cut the steps off the hosedail which are smaller than the hose diameter to eliminate restriction (Fig. 9).

The pump which supplies the filter and the outlet of the pond return hose should be as far apart as possible for optimal water circulation, so bear this in mind when purchasing, measuring and cutting the Cypriflex hose.

Attach a suitable length hose between the supply pump and the filter inlet (Fig. 10 (i)) securing the hose to the hosedails using Hozelock Cyprio hoseclips, available separately. Then connect a suitable length of hose to the filter outlet (Fig. 10 (ii)) in the same way. For details on the waste outlet (Fig. 10 (iii)), refer to the section "Cleaning".

Place the pump in the pond in a suitable location and position the end of the outlet hose so that filtered water returns to the pond.

Avoid kinks and sharp bends when positioning the hoses. Keep the hose runs as short as possible to minimise the restriction of flow.

- 3.5** Ensure the winding handle is positioned over the electrical housing. Take the winding handle knob & cover supplied and connect it to the cleaning handle by locating it on the handle and clicking it in place (Fig. 11).

Your filter is now ready for use.

Operation

- 4.1** Ensure the Diverter Valve is turned to the pond outlet (Fig. 12).
- 4.2** Connect the filter's supply cord (See section 1 – Safety & Electrical Connections). This switches on the UVC lamp. You can check that the lamp is working by looking for the blue glow in the UV lamp indicator lens in the top housing (Fig. 1 (c)).
- 4.3** Switch on the pump.

- 4.4** **Periods of Operation:** Keep the filter working 24 hours a day. Ideally it should run all year round but at least throughout the feeding season (ie until water temperature falls below 10°C). In winter, operating the pump and filter will maintain a basic level of useful bacteria in the Bioforce and will help prevent the pond icing over. If you switch off the pump for winter, wash the filter thoroughly before resuming filtration in the spring (see "Winter Storage", 11.0). Never feed your fish when the filter is not in use.

Maturation

- 5.1** Biological maturation means that the filter has built up enough nitrifying bacteria to convert harmful fish and other organic waste (ie ammonia, nitrite) into relatively harmless nitrate. The process normally takes 6-8 weeks, but depends on many factors such as water temperature, feeding rate and stocking density. Speed up maturation by adding a maturing agent such as Hozelock Cyprio Filter Start.

Cleaning

When to clean your Bioforce Revolution.

Bioforce Revolution filters deliver maximum performance with minimum maintenance. If the pond is very dirty, the filter may need cleaning every few days at first, as it takes up waste matter very quickly. Once the pond becomes clearer, there will be less waste to remove, so the filter will need cleaning less often. Pressurised filters are at their most efficient when the foam becomes partly blocked. However, as blockage increases, the flow rate drops as less water can flow through the foam and cleaning becomes necessary.

- 6.1** Switch off the pump at the mains.
- 6.2** Connect a suitable length of hose to the waste outlet (Fig. 10(iii)) using the hosedail provided and a hoseclip. The end of the waste hose can be positioned above a drain or over a flowerbed. The waste water makes excellent fertiliser.
- 6.3** Wind the handle several times. We recommend several revolutions in both clockwise and anticlockwise directions (Fig. 13). As the handle is rotated, the yellow cleaning blades (Fig. 2 (g)) will rotate breaking apart and squeezing each foam cube releasing debris which they have collected.
- 6.4** Turn the diverter valve to the waste position (Fig. 14). You will hear a "click".
- 6.5** Switch on the pump.
- 6.6** Continue winding the handle (complete revolutions in both directions). Initially the waste water will be an intense green or brown colour depending on your pond's set up.

After a short period of time the intensity of the colour of the waste water fades and the water will start to clear. At this point, stop winding and return the handle to the stowage position above the main housing (Fig. 15).

Wait 5 seconds for the last bits of waste to be flushed through and turn the diverter valve back to pond.

WARNING: Leaving the valve in the waste position will empty the pond. Make sure it is switched back to pond outlet.

- 6.7 The time required to clean your filter depends on several factors, but the more regularly you clean your filter, the shorter the cleaning time required. Typically the cleaning will take a few minutes.

From time to time, you will need to top up your pond to replace the waste water removed during cleaning. Partial water changes are an important aspect of maintaining a healthy pond water system.

Maintenance

Warning: Read these maintenance instructions before opening the appliance.

Warning: do not attempt to remove the lid or electrical housing when the pump and filter are in use. A slot for a padlock is provided in the lid clamp to prevent accidental opening and we recommend this is used where children are likely to be present.

7.1 Replacing the UV lamp:

Warning: The appliance must be disconnected from the power supply before disconnecting the UV-C emitter.

A UV lamp's effectiveness reduces significantly over time so you should replace your lamp every 12 months even if the lamp is still functioning.

- 7.1.1 Switch off the power to the supply pump and filter.
- 7.1.2 Turn the diverter valve to waste. This allows the internal pressure to equalise with atmospheric pressure and allows easy removal of the electrical housing without water being drawn up onto the top surface of the lid.
- 7.1.3 Wind the cleaning handle by half a turn so that it is out of the way of the electrical housing (Fig. 16 (i)).
- 7.1.4 Use a screwdriver to remove the 5 screws which secure the electrical housing to the lid. (Fig 16 (ii)). There is a pocket provided between the filter's inlet and outlet to store the screws while you change the lamp (Fig. 16 (iii)).
- 7.1.5 Grip the electrical housing and gently pull up to remove the electrical housing. Turn the housing upside down and place on a dry level surface.
- 7.1.6 (Fig. 17) Unscrew the quartz tube locking collar (i). Gently hold the quartz tube (ii), lift up and remove together with its o-rings (iii) and locking collar.
- 7.1.7 Remove the old lamp by gently pulling it from its holder and remove the black protection cap from the end of the lamp (Fig. 17 (iv)) and remove the reflector plate (Fig. 17 (v)). Dispose of the old lamp according to local regulations and fit the new lamp.
- 7.1.8 Refit the reflector plate and push the black cap on to the end of the lamp.
- 7.1.9 Slide the quartz tube down over the lamp. Ensure that the two o-rings at the base of the quartz tube are clean and free from debris.
- 7.1.10 Slide the locking collar down over the quartz tube and screw down. You should screw down until the stop of the locking collar hits the stop of the housing so that the collar cannot be screwed down any more.

- 7.1.11 Refit the electrical housing. The housing can only be fitted in one position so do not try to force it down. Once in position, replace the 5 screws. The screws must be fully screwed down to ensure that the interlock switch is activated.

- 7.1.12 Turn the diverter valve back to pond and position the cleaning handle in the stowage position.

- 7.1.13 Re-start the pump first checking for leaks, then switch on the UV lamp. Check for the bluish glow from UV indicator lens.

7.2 Care of UV quartz tube:

Especially in hard water areas the quartz tube sheathing the UVC lamp may become covered in limescale. This will reduce the efficiency of the unit if it is allowed to build up. To clean, switch off the pump and the power supply to the UV, remove the electrical housing, as described in 7.1, and wipe the quartz tube with a soft cloth moistened with a gentle cleaning agent such as vinegar (See fig 18). You should wear protective clothing when cleaning the quartz tube such as safety glasses and gloves.

7.3 Cypricube foam replacement:

Inspect your foam annually. The frequency of foam replacement will depend on your pond's set up. We recommend that foams are replaced during winter and before you start feeding the fish again at the start of the spring*. Changing the foam at other times of the year may cause the pond chemistry to alter and this may harm your fish.

*As pond water cools in the autumn, fish start slowing down in preparation for a period of semi-dormancy. Their digestive and immune systems slow down, and they are not capable of digesting the same types of foods that they can during the warmer months. If they are hungry they will feed off more simple foods which naturally occur in the pond environment. Therefore, once the pond water temperature falls below 10°C for a prolonged period of time, you should stop feeding your fish. Once the weather begins to warm at the start of the spring, as the fish start to become more active you can gradually start to feed your fish again.

- 7.3.1 Switch off the power to the supply pump and filter.
- 7.3.2 Turn the diverter valve to waste. This allows the internal pressure to equalise with atmospheric pressure and allows easy removal of the lid.
- 7.3.3 Unlatch the lid clamp (Fig. 2(n)). Gently release and remove the lid by using the 2 levers in opposite slots (Fig. 19). It may help if you remove the attached hoses.
- 7.3.4 Lift and remove the foam bucket (Fig. 2(i)) and discard the old foam. Empty the water from inside the filter vessel collecting the bio-media in a net. The bio-media does not require any maintenance.
- 7.3.5 If the bottom of the vessel is coated in a layer of sludge, rinse out the bottom of the vessel with some pond water.
- 7.3.6 Replace the bio-media ensuring it is located around the bio-trumpet (Fig. 2(o)) at the bottom of the vessel. There must be no bio-media inside the bio-trumpet (Fig. 20).

7.3.7 Place the foam bucket into the vessel. Rotate the foam bucket until the small triangles at the top of the foam bucket align with one of the vertical lines on the inside of the filter vessel (Fig. 21). The foam bucket will drop into place. **Ensure that the foam bucket is correctly positioned to allow easy location of the lid.**

7.3.8 Fill the foam bucket with the recommended amount of replacement Cypricube foam. Don't worry if the new dry foam cubes take up a little more space when they are new. Ensure no foam falls down the central hole into the bio-trumpet area.

Never squash down your foam to fit more in. The dry foam should be loosely added and should not fill higher than the filter vessel (Fig. 22). Adding too much foam will make it harder to clean the filter.

7.3.9 Ensure that the seal (Fig. 2(l)) at the top of the filter vessel is in position and free from dirt and debris. Add a light coating of silicone grease to the seal if required to help assembly. Refit the lid. Slide the central black tube which covers the UV lamp down through the central hole.

7.3.10 Re-fit the lid clamp. Ensure that there is no build up of water beneath the band clamp and keep the hinged lever lubricated using an oil based lubricant.

7.3.11 Turn the diverter valve back to pond and position the cleaning handle in the stowage position.

7.3.12 Re-start the pump first checking for leaks. Then switch on the UV lamp. Check for the bluish glow from UV indicator lens.

Winter Storage

8.1 In cold winter weather (when fish are inactive and algae growth ceases) the unit may be switched off. It should then be removed, thoroughly washed, cleaned and dried and stored in a dry frost protected area. Always store the unit with the lid off to ensure adequate ventilation and drying.

Troubleshooting/FAQs

Problem	Possible cause	Remedy
No water flow through filter to pond.	Supply pump not switched on or not working.	Check that the pump is working and switched on.
	Supply hose blocked.	Check supply hose and pond return hose for blockages.
	Diverter valve set to "Waste"	Turn diverter valve to "Pond".
Reduced flow through filter	Foams are blocked.	Clean filter (See "Cleaning").
	Supply hose blocked.	Check supply hose and pond return hose for blockages.

Problem	Possible cause	Remedy
Water does not clear	New Filter has not matured yet.	The pond water clarity should start to improve within 2-3 weeks, but full biological maturation can take 6-8 weeks before the filter is fully effective.
	Wrong sized filter for your pond.	Check you are using the appropriate filter for your pond set up.
	Wrong size supply pump.	Check your flow rate. See 2.2.
	Blown UV lamp.	Check UV indicator lens. Replace UV lamp.
	Old UV lamp.	Replace UV lamp every 12 months.
	Foams need cleaning.	Clean filter (See "Cleaning").
	The outlet of the pond return hose is positioned above the supply pump	Move the pump or the outlet of the pond return hose so that they are as far apart as possible.
	Pond is overstocked with fish.	Reduce the quantity of fish in your pond.
	Overfeeding.	Only feed your fish with as much food as can be consumed in a few minutes. Only feed once per day.
Cleaning handle does not rotate.	Pump is running at the start of cleaning.	Switch off pump. Wind the handle in both directions several times. Switch on your pump (See "Cleaning").

Hozelock Cyprio Clearwater Guarantee

WE GUARANTEE YOU CLEAR WATER OR YOUR MONEY BACK for a Hozelock Cyprio Bioforce Revolution when used with the appropriate pump. This guarantee runs for 12 months after purchase, provided that

- You have followed the installation and operating instructions.
- You are using equipment of the correct size, according to Hozelock Cyprio's sizing information.
- You consult our Helpline (0121 313 1122) early enough for any problems to be put right.
- The product has been returned undamaged.

A refund can only be authorised by Hozelock Cyprio and is made only at the place of purchase to the value of the purchase price of the filter only. Please note that the Clearwater Guarantee does not cover loss of water clarity when blanketweed, as opposed to greenwater algae, is the cause.

Hozelock Cyprio 2 Year Guarantee

If this Bioforce Revolution (excluding Lamp) becomes unserviceable within 2 years of the date of purchase it will be repaired or replaced at our option free of charge, unless in our opinion it has been damaged. Liability is not accepted for damage due to accident, improper installation or use. Liability is limited to replacement of the faulty unit. This guarantee is not transferable. It does not affect your statutory rights. To obtain the benefits of this guarantee, firstly contact Hozelock Cyprio Consumer Services (0121 313 1122) who may request that the unit is sent along with proof of purchase directly to the address below.

Contact/Spare Parts

For product advice and spares please contact
Hozelock Cyprio Consumer Services on 0121 313 1122 or visit
www.hozelock.com

Technical Information

Part Number	1352	1353	1354
Range	Bioforce Revolution		
Volts (V)	230V 50Hz		
UVC Power (W)	18	24	36
Maximum Pond size with Fish	6000 ltr (1320 gal)	9000 ltr (1980 gal)	14000 ltr (3080 gal)
Maximum Pond size without Fish	12000 ltr (2640 gal)	18000 ltr (3960 gal)	28000 ltr (6160 gal)
Max Hozelock Cyprio Aquaforce Pump Size (lph)	4000	6000	8000
Max Flow, QMAX, (LPH)	3000	4500	7000
IP Rating	IP57	IP57	IP57
Max Water Temperature TMAX, (°C)	35°C	35°C	35°C
Bioforce Revolution Cleaning System	✓	✓	✓

* Measured under controlled conditions

D

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von Hozelock entschieden haben. Sie können versichert sein, dass Ihnen dieses Produkt zuverlässige Dienste erweisen wird.

- a** Elektrikgehäuse
- b** Deckeleinheit
- c** Kontrolllinse für UV-Lampe
- d** Drehknopf der Reinigungskurbel
- e** Reinigungskurbel
- f** Umleitventil
- g** Reinigungsfinger (gelb)
- h** Abdeckröhre für UV-Lampe
- i** Schaumgefäß
- j** CyprioCube-Schaum
- k** Biomedien
- l** Behälter-O-Ring
- m** Filterbehälter
- n** Deckelklemme
- o** Biotrompete
- p** Schlauchanschluss & Mutter
- q** Hebel

Installations- und gebrauchsanweisungen



LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIE INSTALLATION ANGEHEN.

EINE NICHTBEACHTUNG DER FOLGENDEN HINWEISE KANN ZU VERLETZUNGEN, PRODUKTSCHÄDEN UND ZUM VERLUST VON FISCHEN FÜHREN.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG ZUR SPÄTEREN BEZUGNAHME AUF.

Dieser Teichfilter der Reihe „Bioforce Revolution“ von Hozelock Cyprio beruht auf einem neuen Konzept zur einfach aufrechterhaltbaren Wasserfiltration für Gartenteiche.

Produktmerkmale:

- Kompakt und effizient
- Einfach installierbar
- Problemlos zu reinigen und zu warten
- Kann fast überall platziert werden

Wenn der Gartenteichfilter mit der richtigen Teichpumpe zum Einsatz kommt, verbessert er die Wasserklarheit, entfernt er unerwünschte Feststoffe aus dem Teich und wandelt er gelöste organische sowie chemische Fischeausscheidungen in harmlose Verbindungen um.

Vorsicht: UV-Strahlung

Dieses Gerät enthält einen UV-C-Strahler. Durch unbeabsichtigte Verwendung des Geräts oder eine Beschädigung des Gehäuses kann gefährliche UV-C-Strahlung austreten. UV-C-Strahlung kann auch in geringer Menge die Augen und die Haut schädigen. Die UV-Lampe ist mit



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least free of charge.

einer Verriegelung ausgestattet, über welche die Lampe ausgeschaltet wird, wenn jemand das Elektrikgehäuse öffnet.

Wenn die UV-Lampe eingeschaltet ist, kennzeichnet das von der Kontrolllinie ausgehende, bläuliche Leuchten, dass die Lampe funktioniert. Lassen Sie das Gerät nicht trocken laufen.

Achtung: Versuchen Sie nicht, den UV-C-Strahler anderweitig zu benutzen, wenn Sie ihn aus dem Gerätegehäuse genommen haben.

Wichtig!

Die Verwendung dieses Geräts darf nicht durch Personen (einschließlich von Kindern) mit begrenzten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und entsprechenden Kenntnissen erfolgen. Der Benutzer muss vorher von einer Person, die für seine Sicherheit verantwortlich ist, im Gebrauch des Geräts unterwiesen werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen. Wenn das Gerät offensichtlich beschädigt ist, darf es nicht gebraucht werden.

Achtung: Sicherheit & elektrische Anschlüsse

- 1.1 ACHTUNG: WÄHREND DER HANDHABUNG, INSTALLATION, REPARATUR ODER WARTUNG DER AUSRÜSTUNG MÜSSEN IMMER ALLE GERÄTE IM TEICH VON DER STROMVERSORGUNG GETRENNT SEIN, BEVOR SIE IHRE HÄNDE INS WASSER TAUCHEN.**
- 1.2** Dieser Filterhalter ist ausschließlich für den Gebrauch mit Gartenteichen vorgesehen. Benutzen Sie den Filter zu keinem sonstigen Zweck (d. h. er darf beispielsweise nicht für Swimmingpools verwendet werden). Wenn Sie das Produkt für andere Anwendungen gebrauchen, können dadurch Verletzungen und Produktschäden entstehen.
- 1.3** Geräte, die offensichtlich beschädigt sind, dürfen nicht verwendet werden.
- 1.4** Die durchsichtige Röhre innerhalb des Geräts besteht aus Quarzglas, sodass bei der Installation und Wartung Vorsicht geboten ist. Wir empfehlen Ihnen, einen Augenschutz und geeignete Handschuhe zu tragen.
- 1.5 Wichtig!** Dieses Produkt wird mit einem 5 m langen, elektrischen Kabel geliefert (3-adrig). Da der mit diesem Produkt mitgelieferte Stecker nicht wasserdicht ist, muss sein Anschluss am Stromnetz gemäß Ihren lokalen Vorschriften innerhalb eines trockenen und wetterfesten Gehäuses erfolgen.
- 1.6 Wichtig!** Dieses Produkt wird mit einem 5 m langen, elektrischen Kabel geliefert (3-adrig). Da der mit diesem Produkt mitgelieferte Stecker nicht wasserdicht ist, muss sein Anschluss am Stromnetz gemäß Ihren lokalen Vorschriften innerhalb eines trockenen und wetterfesten Gehäuses erfolgen.
- 1.7 ACHTUNG:** Dieses Gerät MUSS geerdet werden, und es ist überaus wichtig, die Anschlüsse gemäß folgender Legende zu machen:
 - BRAUN: stromführend
 - BLAU: neutral
 - GELB-GRÜN: Masse
- 1.8** Freiliegende Kabelführungen sollten insbesondere dann vernünftig platziert und durch ein Panzerrohr geschützt werden, wenn die Gefahr besteht, dass die Führungen mit Gartengeräten wie Gabeln und Rasenmähern oder Kindern und Haustieren in Kontakt kommen können.
- 1.9** Am Stromnetz muss ein Fehlerstromschutzschalter (RCD; für maximal 30 mA) angeschlossen sein.
- 1.10** Permanente Installationen am Stromnetz (Festverdrahtungen) müssen die nationalen und regionalen Verdrahtungsregelungen einhalten. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder an die lokalen Stadtwerke, wenn Sie beim Anschluss ans Stromnetz Zweifel haben.
- 1.11** Benutzen Sie nicht das Netzkabel oder die Reinigungskurbel, um den Filter zu bewegen oder zu heben, weil er sonst beschädigt werden kann. Wenn Sie den Filter bewegen wollen, müssen Sie ihn zuerst ausschalten und leeren (Wasser ablassen). Greifen Sie dann den Bereich, wo der Deckel am Hauptbehälter festgeklemmt ist, um den Filter zu heben.
- 1.12** Setzen/Lehnen Sie sich niemals auf/gegen die Reinigungskurbel! (Abb. 4)
- 1.13** Benutzen Sie niemals die Reinigungskurbel, um den Filter zu heben. Greifen Sie immer mit beiden Händen den Randbereich des Deckels, wenn Sie das Gerät tragen wollen (Abb. 5).
- 1.14** Lassen Sie Ihren Filter nicht trocken laufen.
- 1.15** Während der Filter in Gebrauch ist, dürfen die Auslässe nicht blockiert werden.
- 1.16** Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn das Netzkabel auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Das Stromversorgungskabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte das Elektrikgehäuse gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgt werden.
- 1.17** Schützen Sie das Gerät vor Frost, wenn es das ganze Jahr über nicht zum Einsatz kommt. (siehe Abschnitt „Winterpflege“)
- 1.18** Schützen Sie den Filter vor direkter Sonneneinstrahlung.
- 1.19** Dieses Produkt eignet sich nicht für Wassertemperaturen von über 35°C oder unter 0°C.
- 1.20** Benutzen Sie ausschließlich Zubehörtteile, die für den Gebrauch mit diesem Produkt ausgelegt sind. Die Verwendung anderer Zubehör- und Ersatzteile kann Ihre Garantie für ungültig erklären.

Allgemeine Leitfäden

- 2.1** Die Tabelle mit den technischen Informationen auf der Rückseite bietet eine allgemeine Orientierung anhand der Spezifikationen des Gartenteichfilters und der empfohlenen Pumpe. Zur Erzielung bester Ergebnisse sollten jedoch mehrere weitere Bedingungsfaktoren in Betracht gezogen werden, da diese die Leistungsfähigkeit des Filters verringern.
 - **Teichtiefe:** Hozelock Cyprio empfiehlt eine Mindesttiefe von 1,2 m bei Koi-Teichen. Bei einem Teich mit einer durchschnittlichen Tiefe von weniger als 0,75 m beträgt der Bedingungsfaktor +25%. Flache Teiche sind der vollen Einwirkung des Sonnenlichts ausgesetzt,

sodass sie sich zügig erwärmen. Dies begünstigt das Wachstum von Algen.

- **Teichplatz:** Der Teichplatz bestimmt die tägliche Menge an Sonnenlicht/Schatten, das/den der Teich erhält. Teiche, die den gesamten Tag lang der Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, haben auch einen Bedingungsfaktor von +25%.
- **Klima:** Das Klima hat Auswirkungen auf die Wassertemperatur, die Bewegungshäufigkeit der Fische und ihren Bedarf an Futter. Je aktiver die Fische, desto größer sind die Ansprüche an die Filtrieranlage. Bei einem heißen Klima (wie z. B. in Südafrika) beträgt der Bedingungsfaktor +35%, bei einem gemäßigten Klima (wie z. B. in Südeuropa) beträgt er +15%, und bei einem nordeuropäischen Klima (wie z. B. in den meisten Gebieten Großbritanniens) liegt der Faktor bei 0%.
- **BEISPIEL:** Sie haben einen Goldfischteich mit einem Wasservolumen von 2200 Litern und einer Tiefe von 0,75 m (Bedingungsfaktor: +25%). Da Sie in London leben, handelt es sich dort um ein nordeuropäisches Klima (Bedingungsfaktor: 0%). Ihr Teich ist der gesamten Einstrahlung des Sonnenlichts ausgesetzt (Bedingungsfaktor: +25%). Das effektive Volumen Ihres Teichs ist daher um 50% ($25\% + 25\%$) gestiegen, sodass Sie Ihre Ausrüstung so auslegen müssten, als würde Ihr Teich 3300 Liter Wasser enthalten.

- 2.2 Durchflussrate:** Zur Erzielung bester Resultate sollte das Teichvolumen alle 1½ bis 2½ Stunden den Teichfilter durchfließen, was die höchste Durchflussrate darstellt, die für Koi-Teiche empfehlenswert ist. Wie der Tabelle mit den technischen Informationen auf der Rückseite zu entnehmen ist, darf die maximale Durchflussrate nicht überschritten werden. Wenn Sie klares Wasser erhalten wollen, ist die korrekte Durchflussrate von wesentlicher Bedeutung. Falls Ihre Installation keine hohen Verluste einzubüßen hat (z. B. lange Schlauchführungen), muss der Durchfluss möglicherweise mithilfe eines zur Durchflussregelung vorgesehenen Schlauchhahns eingestellt werden, um die Durchsatzgeschwindigkeit von Teichvolumen pro 1½ bis 2½ Stunden zu erreichen.

Schläuche mit kleinem Durchmesser, unnötig lange Schlauchführungen und eine große Förderhöhe können alle erheblich die Pumpenleistung schmälern. Wir empfehlen Ihnen, eine Pumpe auszusuchen, die gewährleistet, dass der erforderliche Durchfluss gegen die volle statische Förderhöhe (der senkrechte Abstand zwischen Teichoberfläche und Filtereinlass) plus 0,6 m für die Reibungsverluste in den Schläuchen erfolgt.

Das Ziel der Filtration besteht darin, alle Abfallstoffe aus dem Teich in den Teichfilter zu leiten, sodass die dazugehörige Pumpe für Feststoffe ausgelegt sein muss, wie z. B. Hozelock Cyprios Auswahl an Aquaforce-Pumpen, die insbesondere bei Teichen zum Einsatz kommen, die eine Größe besitzen, für die unsere Bioforce-Revolution-Filter geeignet sind. Zur Gewährleistung der bestmöglichen Wasserzirkulation und zur Maximierung ihres Feststofffördervermögens sollte die Pumpe an der tiefsten Stelle des Teichs platziert werden. Installieren Sie die Pumpe auf einer flachen und ebenen Plattform in einem Abstand von 300 mm zum Teichboden. Dadurch vermeiden Sie, dass die Pumpe direkt Schmutz vom Boden aufnimmt, und zudem bleibt dann immer ausreichend Wasser im Teich,

falls dieser aus irgendeinem Grund Wasser verliert.

Wie Sie Ihre Durchflussrate überprüfen: Nehmen Sie einen Behälter mit bekanntem Volumen und stoppen Sie, wie lange es dauert, ihn zu füllen (in Sekunden). Teilen Sie dann 3600 durch die Anzahl der Sekunden, die Sie zum Füllen des Behälters gebraucht haben, und multiplizieren Sie das Ergebnis mit dem Behältervolumen (Liter). Das Endresultat ist die Durchflussrate in Litern pro Stunde (L/h).

- 2.3 Fischbestandsdichte:** Unter normalen Bedingungen und bei planmäßiger Fütterung unterstützen unsere Gartenteichfilter der Reihe „Bioforce Revolution“ bis zu 50 cm Fische pro 1000 Liter des Teichfassungsvermögens. Setzen Sie in den ersten paar Wochen langsam Ihre Fische ein, bis Sie maximal 20% der empfohlenen Höchstmenge erreicht haben, was Sie nach sechs Monaten wunschgemäß auf 50% erhöhen können. Das Gleichgewicht wird das Fischwachstum ermöglichen.

- 2.4 Behandlungsmittel:** Einige Medikamente/ Behandlungsmittel können durch UV-C-Strahlung sehr schnell zerfallen. Der Teichfilter sollte daher während einer Krankheitsbehandlung ausgeschaltet sein. Die mechanische und die biologische Filtration werden weiterhin stattfinden.

Wenn Sie in Ihrem Teich Fadenalgen bekämpfen, müssen Sie Ihre Pumpe und Ihren Filter für die Dauer der Behandlung ausgeschaltet lassen, bis die Fadenalgen aus Ihrem Teich entfernt sind.

- 2.5** Bei jedem Schlauchanschluss ist oberste Vorsicht geboten, weil undichte Stellen dazu führen, dass Ihr Teich Wasser verliert.

Installation

- 3.1 Wichtig!** Unsere Gartenteichfilter der Produktfamilie „Bioforce Revolution“ dürfen nicht mit einer Pumpe mit einer Durchflussrate von höher als 8000 L/h oder einer maximalen Förderhöhe von größer als 5 m verwendet werden.

- 3.2 Wichtig!** Ihr Bioforce-Revolution-Filter darf nur in senkrechter Position installiert werden (Abb. 6).

- 3.3** Bioforce-Revolution-Filter sind externe, pumpengespeiste Druckfilter- und UV-C-Einheiten, die neben Ihrem Teich entweder auf (Abb. 7) oder in den Boden (Abb. 8) gesetzt oder auch verdeckt oben an einem Wasserfall platziert werden können.

Wenn Sie Ihren Teichfilter auf den Boden setzen wollen, muss dieser flach und eben sein.

Falls Sie Ihren Teichfilter jedoch teilweise eingraben, sollten Sie seinen umgebenden Bereich nach dem Einsetzen ins Loch fest mit dichtem Sand füllen, um die Filtereinheit zu stützen. Wenn Sie sich für diese Art der Installation entscheiden, sollte zwischen Bodenhöhe und der Klemme ein Abstand von mindestens 50 mm vorhanden sein, sodass Sie das Gerät zur jährlichen Wartung auf einfache Weise aus dem Boden ziehen können.

- 3.4** Die Verwendung von Schläuchen mit kleinem Durchmesser führt zu einem übermäßig eingeschränkten Wasserfluss. Je größer der Schlauchdurchmesser, desto besser wird die Leistungsfähigkeit Ihres Teichfilters sein (insbesondere bei langen Schlauchführungen). Die mit dieser

Filtereinheit mitgelieferten Schlauchanschlüsse eignen sich für 25 mm, 32 mm und 40 mm CypriFlex-Schläuche. Bei unseren Teichfiltern der Reihe „Bioforce Revolution“ empfehlen wir Ihnen immer, 40 mm Schläuche zu verwenden, um Einschränkungen im Wasserfluss zu vermeiden.

Wählen Sie Ihren gewünschten Schlauchdurchmesser aus und schneiden Sie am Schlauchanschluss die Stufen ab, die kleiner sind als Ihr Schlauchdurchmesser, sodass keine Einschränkung entsteht (Abb. 9).

Beim Kaufen, Abmessen und Schneiden Ihres CypriFlex-Schlauchs ist darauf zu achten, dass sich die den Teichfilter versorgende Pumpe und der Auslass des zum Teich zurückführenden Schlauchs für eine ideale Wasserzirkulation weitmöglichst voneinander entfernt befinden sollten.

Montieren Sie einen Schlauch mit geeigneter Länge zwischen der Versorgungspumpe und dem Filtereinlass (Abb. 10 i) und festigen Sie die Verbindung zwischen dem Schlauch und seinem Anschluss mit einer bei Hozelock Cyprio separat erhältlichen Schlauchschelle. Schließen Sie dann auf gleiche Weise einen Schlauch mit geeigneter Länge am Filterauslass an (Abb. 10 ii). Einzelheiten zum Schmutzwasserablauf (Abb. 10 iii) finden Sie in Abschnitt „Reinigung“.

Setzen Sie die Pumpe an einer geeigneten Stelle in den Teich und platzieren Sie das Ende des Auslassschlauchs so, dass das gefilterte Wasser zurück in den Teich fließt.

Nachdem Sie Ihre Schläuche platziert haben, dürfen diese weder geknickt noch übermäßig gebogen sein. Halten Sie die Schlauchführungen so kurz, wie Sie können, um die Möglichkeit von Einschränkungen im Wasserfluss zu minimieren.

- 3.5 Achten Sie darauf, dass sich die Reinigungskurbel über dem Elektrikgehäuse befindet. Nehmen Sie den mitgelieferten Drehknopf (mit Abdeckung) und verbinden Sie ihn mit der Reinigungskurbel, indem Sie ihn an die Kurbel stecken, bis er einrastet (Abb. 11).

Ihr Gartenteichfilter ist nun betriebsbereit.

Betrieb

- 4.1 **Achten Sie darauf, dass das Umleitventil in Richtung des Filterauslasses gestellt ist (Abb. 12).**
- 4.2 Schließen Sie das Versorgungskabel des Filters an (siehe Abschnitt 1: „Sicherheit & elektrische Anschlüsse“). Dadurch wird die UV-Lampe eingeschaltet. An dem bläulichen Leuchten, das von der Kontrolllinse oben am Elektrikgehäuse (Abb. 1 c) ausgeht, erkennen Sie, dass die UV-Lampe funktioniert.
- 4.3 Schalten Sie die Pumpe ein.
- 4.4 **Betriebszeiträume:** Lassen Sie den Teichfilter täglich 24 Stunden laufen. Idealerweise sollte er das ganze Jahr über oder zumindest während der Fütterungszeit laufen (d. h. bis die Wassertemperatur auf unter 10°C fällt). Im Winter ist es sinnvoll, die Pumpe und den Teichfilter laufen zu lassen, weil dadurch im Filter eine Grundmenge an nützlichen Bakterien verbleibt und dies dazu beiträgt, dass der Teich nicht vereist. Wenn Sie die Pumpe für den Winter ausschalten, müssen Sie den Filter gründlich waschen, bevor Sie die Filtration im Frühjahr fortsetzen (siehe Abschnitt „Aufbewahrung im Winter“). Füttern Sie niemals Ihre Fische, wenn Ihr Teichfilter nicht in Betrieb ist.

Reifung

- 5.1 Biologische Reifung bedeutet, dass der Teichfilter genügend nitrifizierende Bakterien angesammelt hat, um schädliche Fischeausscheidungen und sonstige organische Abfallstoffe (wie Ammoniak und Nitrit) in relativ harmloses Nitrat umzuwandeln. Der Prozess dauert gewöhnlich 6 bis 8 Wochen, jedoch ist er von vielen Faktoren wie der Wassertemperatur, der Fütterungshäufigkeit und der Fischbestandsdichte abhängig. Sie können den Reifungsprozess beschleunigen, indem Sie ein Reifungsmittel wie Hozelock Cyprios „Filter Start“ hinzugeben.

Reinigung

Wie und wann Sie Ihren Bioforce Revolution reinigen:

Unsere Bioforce-Revolution-Filter bieten höchstes Leistungsvermögen bei minimalem Wartungsaufwand. Wenn Ihr Gartenteich sehr schmutzig ist, muss der Teichfilter am Anfang möglicherweise alle paar Tage gereinigt werden, weil er die Abfallstoffe sehr schnell aufnimmt. Sobald das Teichwasser klarer wird, müssen weniger Abfallstoffe entfernt werden, sodass der Filter auch seltener gereinigt werden muss. Ihr Druckfilter ist dann am effizientesten, wenn der Schaum teilweise den Wasserfluss blockiert. Nimmt die Blockierung jedoch zu, so verringert sich die Durchflussrate, weil weniger Wasser durch den Schaum fließen kann, was zur Folge hat, dass der Filter gereinigt werden muss.

- 6.1 Trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz.
- 6.2 Schließen Sie einen Schlauch mit geeigneter Länge mithilfe des mitgelieferten Schlauchanschlusses und einer Schlauchschelle am Schmutzwasserablauf an (Abb. 10 iii). Sie können das Ende des Ablaufschlauchs über einer Abflusssrinne oder einem Blumenbeet platzieren. Das Abwasser eignet sich als hervorragendes Düngemittel.
- 6.3 Drehen Sie mehrere Male die Reinigungskurbel. Es ist ratsam, die Kurbel sowohl mehrere Umdrehungen im Uhrzeigersinn als auch gegen den Uhrzeigersinn zu drehen (Abb. 13). Sobald Sie die Reinigungskurbel drehen, werden sich auch die gelben Reinigungsfinger drehen (Abb. 2 g) und so jeden Schaumwürfel zerkleinern und auspressen, der dadurch das Material freisetzt, das er aufgenommen hat.
- 6.4 Drehen Sie das Umleitventil auf die Stellung in Richtung des Schmutzwasserablaufs (Abb. 14). Sie werden ein „Klickgeräusch“ hören.
- 6.5 Schalten Sie die Pumpe ein.
- 6.6 Drehen Sie weiterhin die Reinigungskurbel (vollständige Umdrehungen in beide Richtungen). Zu Beginn wird das Schmutzwasser je nach dem Aufbau Ihres Teichs eine intensive grüne oder braune Farbe aufweisen. Nach kurzer Zeit wird die Farbtintensität des Schmutzwassers abnehmen, und das Wasser wird klarer. Drehen Sie die Kurbel dann nicht mehr und bewegen Sie sie auf ihre Grundposition über dem Hauptgehäuse (Abb. 15).
- Warten Sie noch einige Sekunden, bis die letzten Reste durchgespült sind, und drehen Sie das Umleitventil wieder auf die Stellung in Richtung des Filterauslasses (zum Teich).

ACHTUNG: Wenn Sie das Umleitventil auf der

Stellung in Richtung des Schmutzwasserablaufs lassen, wird Ihr Teich geleert. Achten Sie darauf, dass Sie es zurück auf die Stellung in Richtung des Filterauslasses drehen (zum Teich).

- 6.7 Die zur Reinigung Ihres Teichfilters benötigte Zeit hängt von vielen Faktoren ab. Wenn Sie den Filter jedoch immer regelmäßig reinigen, bleibt auch die Reinigungszeit entsprechend kurz. Gewöhnlich dauert der Reinigungsvorgang nur einige Minuten.

Von Zeit zu Zeit werden Sie Ihren Gartenteich auffüllen müssen, um das Schmutzwasser zu ersetzen, das während der Reinigung entfernt wurde. Teilweise Wasserwechsel stellen bei der Aufrechterhaltung eines gesunden Teichwassersystems einen wichtigen Aspekt dar.

Wartung

Achtung: Lesen Sie diese Wartungsanweisungen, bevor Sie das Gerät öffnen.

Achtung: Versuchen Sie nicht, den Deckel oder das Elektrikgehäuse zu entfernen, wenn der Filter und die Pumpe in Betrieb sind. An der Deckelklemme befindet sich eine Aussparung für ein Vorhängeschloss, das verwendet werden sollte, um auszuschließen, dass das Gerät versehentlich geöffnet wird (wo beispielsweise die Möglichkeit besteht, dass Kinder anwesend sind).

7.1 Austausch der UV-Lampe:

Achtung: Das Gerät muss von der Stromversorgung getrennt sein, bevor Sie den UV-C-Strahler losmachen.

Da die Effektivität einer UV-Lampe im Zeitablauf beträchtlich abnimmt, sollten Sie Ihre Lampe auch dann alle 12 Monate austauschen, wenn sie noch funktioniert.

- 7.1.1 Stellen Sie den Strom zur Versorgungspumpe und zum Teichfilter ab.
- 7.1.2 Drehen Sie das Umleitventil auf die Stellung in Richtung des Schmutzwasserablaufs. Dadurch gleicht sich der Innendruck dem atmosphärischen Druck an, sodass das Elektrikgehäuse auf einfache Weise entfernt werden kann, ohne dass Wasser nach oben auf die Oberfläche des Deckels gefördert wird.
- 7.1.3 Drehen Sie die Reinigungskurbel um eine halbe Umdrehung, sodass sie sich nicht mehr über dem Elektrikgehäuse befindet (Abb. 16 i).
- 7.1.4 Entfernen Sie mit einem Schraubendreher die 5 Schrauben, über die das Elektrikgehäuse am Deckel befestigt ist. (siehe Abb. 16 ii). Zwischen Filtereinsatz und -auslass befindet sich ein Fach, in dem Sie die Schrauben aufbewahren können, während Sie die Lampe wechseln (Abb. 16 iii).
- 7.1.5 Greifen Sie das Elektrikgehäuse und ziehen Sie es sachte nach oben, um es zu entfernen. Drehen Sie das Gehäuse um und legen Sie es auf eine trockene und ebene Oberfläche.
- 7.1.6 Abb. 17: Schrauben Sie den Sicherungskragen der Quarzglasröhre los (i). Halten Sie vorsichtig die Quarzglasröhre (ii), ziehen Sie sie nach oben und entfernen Sie sie zusammen mit ihren O-Ringen (iii) und dem Sicherungskragen.
- 7.1.7 Entfernen Sie die alte Lampe, indem Sie sie sachte von ihrem Halter abziehen, lösen Sie die schwarze Schutzkappe vom Ende der Lampe (Abb. 17 iv) und

entfernen Sie das Reflektorblech (Abb. 17 v). Entsorgen Sie die alte Lampe gemäß den örtlichen Bestimmungen und setzen Sie die neue Lampe ein.

- 7.1.8 Bringen Sie das Reflektorblech wieder an und drücken Sie die schwarze Kappe auf das Ende der Lampe.
- 7.1.9 Schieben Sie die Quarzglasröhre nach unten und über die Lampe. Achten Sie darauf, dass die zwei O-Ringe am Fuß der Röhre sauber und frei von Ablagerungen sind.
- 7.1.10 Schieben Sie den Sicherungskragen herab und über die Quarzglasröhre und schrauben Sie ihn nach unten. Schrauben Sie den Sicherungskragen so weit nach unten, bis der Anschlag des Kragens den Anschlag des Gehäuses berührt, sodass der Kragen nicht weiter herab geschraubt werden kann.
- 7.1.11 Bringen Sie das Elektrikgehäuse wieder an. Da das Gehäuse nur in einer Position befestigt werden kann, sollten Sie nicht versuchen, es gewaltsam nach unten zu drücken. Setzen Sie die 5 Schrauben wieder ein, nachdem Sie das Gehäuse angebracht haben. Sie müssen die Schrauben vollständig einschrauben, um zu gewährleisten, dass der Verriegelungsschalter aktiviert wird.
- 7.1.12 Drehen Sie das Umleitventil zurück auf die Stellung in Richtung des Filterauslasses (zum Teich) und bewegen Sie die Reinigungskurbel auf ihre Grundposition über dem Hauptgehäuse.
- 7.1.13 Starten Sie die Pumpe, nachdem Sie nachgesehen haben, ob es irgendwo eine undichte Stelle gibt, und schalten Sie dann die UV-Lampe ein. Vergewissern Sie sich, dass von der Kontrolllinie ein bläuliches Leuchten ausgeht.
- 7.2 **Pflege der Quarzglasröhre:**
- Insbesondere bei hartem Wasser kann die Quarzglasröhre, welche die UV-Lampe umhüllt, mit Kesselstein bedeckt werden. Wenn Sie es zulassen, dass dort Kesselstein entsteht, wird sich die Effizienz der Filtereinheit verringern. Schalten Sie die Pumpe und die Stromversorgung zur UV-Lampe zur Reinigung aus, entfernen Sie das Elektrikgehäuse (siehe Abschnitt 7.1) und wischen Sie die Quarzglasröhre mit einem weichen Tuch ab, das Sie vorher mit einem sanften Reinigungsmittel wie Essig befeuchten (siehe Abb. 18). Beim Säubern der Röhre sollten Sie eine Schutzausrüstung tragen, die zumindest aus Schutzhandschuhen und einer Schutzbrille besteht.
- 7.3 **Austausch des CypriCube-Schaums:**
- Überprüfen Sie jährlich Ihren Schaum. Die Häufigkeit des Schaumwechsels ist abhängig vom Aufbau Ihres Gartenteichs. Wir empfehlen Ihnen, den Schaum für den Winter und dann wieder zu Beginn des Frühjahrs zu wechseln, wenn Sie damit beginnen, Ihre Fische zu füttern*. Ein Schaumwechsel zu anderen Jahreszeiten kann zu einer Veränderung der chemischen Zusammensetzung Ihres Teichs führen, was wiederum Ihre Fische schädigen kann.**
- * Wenn das Teichwasser im Herbst abkühlt, verlangsamen sich die Bewegungen der Fische, weil sie sich auf einen bestimmten Zeitraum des Halbruhezustands vorbereiten. Ihre Verdauung und ihr Immunsystem arbeiten dann langsamer, und sie sind nicht mehr in der Lage, die gleiche Art von Futter wie jene zu verdauen, die sie während der wärmeren

Monate bekommen haben. Wenn die Fische hungrig sind, werden sie sich von einfacheren Nährstoffen ernähren, die natürlicherweise in der Teichumgebung vorhanden sind. Daher sollten Sie die Fütterung Ihrer Fische beenden, sobald die Temperatur des Teichwassers für längere Zeit weniger als 10°C beträgt. Wenn Ihre Fische infolge des wärmer werdenden Wetters zum Frühlingsanfang aktiver werden, können Sie wieder damit beginnen, schrittweise Ihre Fische zu füttern.

7.3.1 Stellen Sie den Strom zur Versorgungspumpe und zum Teichfilter ab.

7.3.2 Drehen Sie das Umleitventil auf die Stellung in Richtung des Schmutzwasserablaufs. Dadurch gleicht sich der Innendruck dem atmosphärischen Druck an, sodass der Deckel auf einfache Weise entfernt werden kann.

7.3.3 Entriegeln Sie die Deckelklemme (Abb. 2 n). Lösen Sie sachte den Deckel mithilfe der 2 sich gegenüberliegenden Hebel und entfernen Sie den Deckel (Abb. 19). Es ist möglicherweise hilfreich, auch die angeschlossenen Schläuche zu entfernen.

7.3.4 Heben Sie das Schaumgefäß an (Abb. 2 i) und entfernen Sie es, und entsorgen Sie den alten Schaum. Entnehmen Sie das Wasser aus dem Inneren des Filterbehälters, der die Biomedien in einem Netz enthält. Um die Biomedien brauchen Sie sich nicht zu kümmern.

7.3.5 Spülen Sie den Behälterboden mit etwas Teichwasser sauber, wenn dieser mit Schlamm bedeckt ist.

7.3.6 Wenn Sie die Biomedien wieder hineintun, müssen Sie darauf achten, dass Sie sie um die Biotrompete (Abb. 2 o) am Behälterboden herum einfüllen. Es dürfen keine Biomedien ins Innere der Biotrompete gelangen (Abb. 20).

7.3.7 Setzen Sie das Schaumgefäß in den Filterbehälter. Drehen Sie das Schaumgefäß, bis die kleinen Dreiecke oben am Gefäß auf eine der vertikalen Markierungen auf der Innenseite des Filterbehälters ausgerichtet sind (Abb. 21). Das Schaumgefäß wird in seine Einsetzposition fallen. **Achten Sie darauf, dass Sie das Schaumgefäß korrekt positionieren, sodass der Deckel auf einfache Weise aufgesetzt werden kann.**

7.3.8 Füllen Sie das Schaumgefäß mit der empfohlenen Menge an neuem CypriCube-Schaum. Machen Sie sich keine Sorgen, wenn die trockenen Schaumwürfel etwas mehr Platz einnehmen, weil sie neu sind. Achten Sie darauf, dass keine Würfel durch das mittige Loch in die Biotrompete fallen.

Drücken Sie Ihren Schaum niemals nach unten, um mehr Schaum einfüllen zu können. Füllen Sie die trockenen Schaumwürfel locker ein und achten Sie darauf, dass Sie den Filterbehälter nur bis zu seinem oberen Rand befüllen (Abb. 22). Wenn Sie zu viel Schaum hinzugeben, erschweren Sie die Reinigung des Teichfilters.

7.3.9 Sorgen Sie dafür, dass der O-Ring (Abb. 2 l) oben am Filterbehälter richtig anliegt. Zudem muss er frei von Schmutz und Ablagerungen sein. Versehen Sie ggf. den O-Ring mit etwas Silikonfett, um den Zusammenbau zu erleichtern. Bringen Sie den Deckel wieder an. Schieben Sie die mittige schwarze Röhre, welche die UV-Lampe abdeckt, nach unten durch das mittige Loch.

7.3.10 Bringen Sie die Deckelklemme wieder an. Vergewissern Sie sich, dass sich unterhalb der Bandklemme kein Wasser angesammelt hat, und halten Sie den Gelenkhebel mit Schmieröl geschmiert.

7.3.11 Drehen Sie das Umleitventil zurück auf die Stellung in Richtung des Filterauslasses (zum Teich) und bewegen Sie die Reinigungskurbel auf ihre Grundposition über dem Hauptgehäuse.

7.3.12 Sehen Sie nach, ob es irgendwo eine undichte Stelle gibt, und starten Sie dann die Pumpe. Schalten Sie danach die UV-Lampe ein. Vergewissern Sie sich, dass von der Kontrolllinse ein bläuliches Leuchten ausgeht.

Aufbewahrung im Winter

8.1 Bei kaltem Winterwetter (wenn die Fische inaktiv sind und das Algenwachstum nachlässt) muss die Filtereinheit ausgeschaltet sein. Sie sollte dann entfernt, gründlich gewaschen, gereinigt, getrocknet und an einem trockenen sowie frostgeschützten Platz aufbewahrt werden. Nehmen Sie immer den Deckel ab, bevor Sie Ihr Gerät lagern, um eine gute Durchlüftung und Trocknung zu gewährleisten.

Fehlersuche/FAQ

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein Wasserfluss durch den Filter in den Teich	Die Versorgungspumpe ist ausgeschaltet oder funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, ob die Pumpe funktioniert, und schalten Sie sie ein.
	Der Versorgungsschlauch ist verstopft.	Überprüfen Sie, ob der Versorgungsschlauch und der zum Teich zurückführende Schlauch verstopft sind.
	Das Umleitventil liegt auf der Stellung in Richtung des Schmutzwasserablaufs.	Drehen Sie das Umleitventil auf die Stellung in Richtung des Filterauslasses (zum Teich).
Verminderter Wasserfluss durch den Filter	Der Schaum blockiert den Wasserfluss.	Reinigen Sie den Filter (siehe Abschnitt „Reinigung“).
	Der Versorgungsschlauch ist verstopft.	Überprüfen Sie, ob der Versorgungsschlauch und der zum Teich zurückführende Schlauch verstopft sind.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein klarer werdendes Teichwasser	Die Reifung des neuen Filters ist noch nicht abgeschlossen.	Die Klarheit Ihres Teichwassers sollte sich innerhalb von 2 bis 3 Wochen verbessern, jedoch kann die gesamte biologische Reifung 6 bis 8 Wochen in Anspruch nehmen, sodass er dann erst vollständig effektiv sein wird.
	Der Filter ist nicht für Ihren Teich ausgelegt.	Achten Sie darauf, dass der Filter für den Aufbau Ihres Gartenteichs ausgelegt ist.
	Ungeeignete Versorgungspumpe	Überprüfen Sie Ihre Durchflussrate. Siehe Abschnitt 2.2.
	Defekte UV-Lampe	Sehen Sie nach, ob von der Kontrolllinse ein bläuliches Leuchten ausgeht. Tauschen Sie ggf. die Lampe aus.
	Alte UV-Lampe	Wechseln Sie alle 12 Monate die UV-Lampe.
	Zu verschmutzter Schaum	Reinigen Sie den Filter (siehe Abschnitt „Reinigung“).
	Der Auslass des zum Teich zurückführenden Schlauchs befindet sich über der Versorgungspumpe.	Sorgen Sie dafür, dass sich die Pumpe und der Auslass des zum Teich zurückführenden Schlauchs weitmöglichst voneinander entfernt befinden.
	Zu hoher Fischbestand im Teich	Verringern Sie die Menge an Fischen in Ihrem Teich.
	Überfütterung	Geben Sie Ihren Fischen nur soviel Futter, wie sie in wenigen Minuten verzehren können. Füttern Sie sie nur einmal täglich.
Nicht drehbare Reinigungskurbel.	Sie wollen mit der Reinigung beginnen, aber die Pumpe läuft noch.	Schalten Sie die Pumpe aus. Drehen Sie Kurbel mehrmals in beide Richtungen. Schalten Sie Ihre Pumpe wieder ein (siehe Abschnitt „Reinigung“).

Hozelock Cyprios „Klarwasser-Garantie“

WIR GARANTIEREN IHNEN KLARES TEICHWASSER, ODER SIE ERHALTEN IHR GELD ZURÜCK, das Sie für Ihren Teichfilter der Reihe „Bioforce Revolution“ von Hozelock Cyprio ausgegeben haben, sofern Sie ihn mit der richtigen Pumpe verwenden. Diese Garantie läuft unter folgenden Voraussetzungen 12 Monate nach Ihrem Kauf:

- Sie haben die Installations- und Betriebsanweisungen befolgt.
- Sie verwenden eine Ausrüstung, die korrekt gemäß Hozelock Cyprios Auslegungsangaben ausgelegt ist.
- Bei jedem zu behandelnden Problem wenden Sie sich früh genug an unsere Informations- und Beratungsstelle (0121 313 1122).
- Sie haben das Gerät unbeschädigt zurückgegeben.

Die Bewilligung einer Rückerstattung ist ausschließlich Hozelock Cyprio vorbehalten. Eine mögliche Rückerstattung erhalten Sie nur am Kaufort, und sie wird nur den Wert des Kaufpreises des Teichfilters umfassen. Bitte beachten Sie, dass unsere Klarwasser-Garantie keinen Verlust an Wasserklarheit abdeckt, wenn Fadenalgen und nicht Grünalgen die Ursache darstellen.

Hozelock Cyprios 2-Jahres-Garantie

Wenn dieser Bioforce-Revolution-Filter (ausschließlich der UV-Lampe) innerhalb von 2 Jahren nach dem Kaufdatum nicht mehr gewartet werden kann, werden wir ihn unter der Bedingung kostenlos reparieren oder austauschen, dass er unserer Meinung nach nicht beschädigt wurde. Für Schäden auf Grund eines Stör-/Unfalls oder einer unsachgemäßen Installation/Verwendung kann Hozelock Cyprio nicht haftbar gemacht werden. Die Haftung beschränkt sich auf den Ersatz der fehlerhaften Filtereinheit. Diese Garantie ist nicht übertragbar. Sie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte. Zur Inanspruchnahme der Garantie müssen Sie sich zunächst mit dem Kundendienst von Hozelock Cyprio in Verbindung setzen (0121 313 1122), woraufhin die Möglichkeit besteht, dass Sie darum gebeten werden, das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg direkt an folgende Adresse zu schicken.

Kontakt/Ersatzteile

www.hozelock.com.

Technical Information

Teilenummer	1352	1353	1354
Produktfamilie	Bioforce Revolution		
Volt (V)	230V, 50Hz		
Leistung der UV-C-Lampe (W)	18	24	36
Maximale Teichgröße mit Fischen	6000 liter	9000 liter	14000 liter
Maximale Teichgröße ohne Fische	12000 liter	18000 liter	28000 liter

Teilenummer	1352	1353	1354
Max. Durchflussrate von Hozelock Cyprios Aquaforce-Pumpen (L/h)	4000	6000	8000
Max. Durchfluss, QMAX (L/h)	3000	4500	7000
Schutzart	IP57	IP57	IP57
Max. Wassertemperatur Tmax (°C)	35°C	35°C	35°C
Bioforce-Revolution-Reinigungssystem	✓	✓	✓
* Gemessen unter kontrollierten Bedingungen			

S

Tack för att du valt en Hozelock kvalitetsprodukt, du kan vara säker på tillförlitlig service från denna produkt.

- a** Elektriskt hölje
- b** Lockanordning
- c** UV-indikatorlampan
- d** Rengöringsvev handtag
- e** Rengöringsvev
- f** Fördelningsventil
- g** Rengöringsblad (Gul)
- h** UV-skydd
- i** Hink skumplast
- j** Cypricube skumplast
- k** Bio-material
- l** O-ringtätning för behållare
- m** Filterbehållare.
- n** Lockklämma
- o** Bio-trumpet.
- p** Slanganslutning & mutter.
- q** Spak

INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION OCH DRIFT



LÄS DESSA INSTRUKTIONER NOGRANT INNAN DU FÖRSÖKER ATT INSTALLERA.

ATT INTE IAKTTA FÖLJANDE INFORMATION KAN LEDA TILL PERSONSKADOR, SKADOR PÅ PRODUKTEN ELLER FÖRLUST AV FISK.

BEHÅLL DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS.

Denna Hozelock Cyprio Bioforce Revolution är ett nytt koncept av vattenfilter för trädgårdsdammar med enkelt underhåll.

Den är:

- Kompakt och effektiv.
- Enkel att installera.
- Problemfri vid rengöring och underhåll.
- Kan placeras nästan var som helst.

Om den används med lämplig damppump, förbättrar den vattnets klarhet, ta bort oönskade fasta partiklar från dammen samt omvandla upplöst organiskt och kemiskt fiskavlopp till ofarliga substanser.

Observera: UV-varning

Den här apparaten innehåller en UV-C sändare. Oavsiktlig användning av apparaten eller skador på höljet kan leda till läckage av farlig UV-C strålning. UV-C strålning kan, även i små doser, orsaka skador på ögon och hud. Lampan är försedd med en säkerhetsspärr som stänger av lampan i händelse av att det elektriska höljet öppnas.

Vid påslagning. kan lampan funktion kontrolleras genom att se efter ett blåaktigt sken från UV-indikatorlampan. Kör inte



Entsorgen Sie alte Elektrogeräte nicht als unsortierten Hausmüll, sondern nutzen Sie dafür gesonderte Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde für Informationen über die verfügbaren Sammelanlagen/-systeme. Wenn alte Elektrogeräte auf eine Müllkippe oder in eine Grube geworfen werden, können gefährliche Substanzen austreten, die dann ins Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen, was unsere Gesundheit und unser Wohlbefinden beeinträchtigen würde. Wenn Sie in der EU ein altes Elektrogerät gegen ein neues austauschen, ist der Einzelhändler gesetzlich dazu verpflichtet, Ihr Altgerät (zumindest) kostenlos zur Entsorgung zurückzunehmen.

produkten utan vatten.

Varning: Försök inte använda UV-C sändaren när den är borttagen från enhetens hölje.

Viktigt

Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, psykisk eller mental förmåga, eller avsaknad av erfarenhet och kunskap, om personen eller personerna inte har någon som övervakar och instruerar angående apparatens användning av en person som ansvarar för deras säkerhet. Se till att barn inte leker med apparaten. Om apparaten är skadad får den inte användas.

Varning: Säkerhets- och elektriska anslutningar

- 1.1 VARNING: TA ALLTID UT STICKKONTAKTEN ELLER KOPPLA BORT ALLA APPARATER I DAMMEN FRÅN ELNÄTET INNAN DU LÄGGER HÄNDERNA NER I VATTNET MEDAN UTRUSTNINGEN INSTALLERAS, REPARERAS ELLER HANTERAS.**
- 1.2** Detta filter har utformats för användning endast i trädgårdsdammar. Använd inte filtret för något annat ändamål (t. ex. använd inte filtret i simbassänger, etc.). Användning av produkten för något annat ändamål kan leda till personskador eller skador på produkten.
- 1.3** Apparater som är uppenbart skadade får inte användas.
- 1.4** Det transparenta röret inuti enheten är tillverkad av kvartsglas och försiktighet måste iaktas vid installation och underhåll. Vi rekommenderar användning av ögonskydd och skyddshandskar.
- 1.5** Ditt Bioforce Revolution filter är väderbeständigt men är inte drickbart. Placera enheten upprätt nära dammen men inte där den kan falla ned i vattnet eller där marken kan bli vattensjuk (se avsnittet "Installation").
- 1.6 Viktigt:** Den här produkten levereras med 5m 3-ledarkabel. Medföljande kontaktdon med denna produkt är inte vattentät och det måste vara anslutet till elnätet inuti en torr väderskyddad inkapsling enligt lokala föreskrifter.
- 1.7 VARNING:** Den här apparaten måste jordas och är det viktigt att anslutningarna görs med följande kod:
 - BRUN - fas
 - BLÅ - neutral (nolla)
 - GRÖN/GUL - jord.
- 1.8** Exponerade kabeldragningar bör vara klokt placerade och skyddade av armerad ledning, särskilt om det finns risk för kontakt med trädgårdsutrustning såsom krattor/grepar och gräsklippare eller barn och husdjur.
- 1.9** En 30 mA max jordfelsbrytare MÅSTE monteras på elnätet.
- 1.10** Permanenta installationer till elnätet (fast kablage), måste överensstämma med nationella och lokala installationsföreskrifter. Om du är tveksam om kablage till elnätet, kontakta en behörig elektriker eller den lokala energimyndigheten.

- 1.11** Använd aldrig nätsladden eller rengöringsveven för att lyfta eller flytta filtret, eftersom detta kan orsaka skada. Om filtret behöver flyttas, måste produkten först stängas av och tömmas på vatten. Lyft sedan produkten genom att ta tag i området där locket spärras fast på huvudbehållaren.
- 1.12** Sitt eller luta dig Aldrig mot/på rengöringsveven! (fig 4).
- 1.13** Lyft aldrig filtret med hjälp av rengöringsveven. Lyft alltid genom att med bågge händerna försiktigt ta tag i kanten på locket (fig 5).
- 1.14** Använd inte ditt filter utan vatten.
- 1.15** Blockera inte filterutloppen när filtret är i drift.
- 1.16** Använd inte denna produkt om nätsladden har skadats på något sätt. Elkabeln kan inte bytas ut. Om kabeln är skadad, ska det elektriska höljet kasseras enligt lokala föreskrifter.
- 1.17** Skydda mot frost om enheten inte ska var i drift året runt. (Se avsnittet, "Vinterförvaring").
- 1.18** Skydda filtret mot direkt solljus.
- 1.19** Den här produkten är inte lämplig för vattentemperaturer över 35°C eller under 0°C.
- 1.20** Använd endast tillbehör som har utformats för användning med den här produkten. Användning av alla andra tillbehör eller reservdelar kan ogiltigförklara garantin.

Allmänna riktlinjer

- 2.1** På baksidan av det tekniska informationsdiagrammet finns allmän vägledning och specifikationerna på filtret & rekommenderad pump. Men för bästa resultat bör också flera andra faktorer beaktas, eftersom dessa reducerar filtrets funktioner.
 - **Damm djup:** Hozelock Cyprio rekommenderar ett minsta djup på 1,2m (4') för Koi dammar. För en damm med ett medeldjup på mindre än 0,75 m (2' 6") är konditionsfaktor + 25%. Grunda dammar utsätts för full genomträngning av solljus och värms upp snabbare. Detta gynnar alg tillväxt.
 - **Placering:** Dammens placering avgörs av den dagliga mängd solljus eller skugga den tar emot. Dammar som utsätts för fullt solsen hela dagarna har ett konditionsfaktor på +25%.
 - **Klimat:** Klimatet påverkar vattentemperaturer och fiskarnas aktivitetsgrad/utfodringskrav. Desto mer aktiva fiskar, desto större krav på filtrering. I varmt klimat (t.ex. Sydafrika), är konditionsfaktorn +35% i tempererat klimat (t. ex. Sydeuropa), är konditionsfaktorn +15% i ett nordeuropeiskt klimat (de flesta områdena av Storbritannien), är konditionsfaktorn +0 %.
 - **EXEMPEL:** Du har en 2200 liter stor guldfiskdamm (konditionsfaktor är +25%). Du bor i London - ett nordeuropeiskt klimat (konditionsfaktor +0 %). Damm är utsatt för starkt solljus (+25%). Den effektiva volymen av din damm ökas därför med 50% (25% + 25%), och du behöver dimensionera din utrustning som om din damm höll 3300 liter.

- 2.2 Flödeshastighet:** För bästa resultat bör dammens vattenvolym passera genom Bioforce Revolution var 1½ - 2½ timme, den snabbaste flödeshastigheten som rekommenderas för Koi dammar. Överskrid inte den maximala flödeshastigheten, såsom den anges på baksidan av det tekniska informationsdiagrammet. Rätt flöde är viktigt om du ska få rent vatten. Om din installation inte leder stora förluster (dvs. långa slangar) kan det vara nödvändigt att justera flödet för att uppnå 1½ - 2½ timmars cirkulationshastighet, med en flödesregleringskran.
- Liten slangdiameter, onödigt lång slang samt hög pump position (huvud") kan allt avsevärt minska pumpens utflöde. Vi rekommenderar att du väljer en pump som levererar det utflöde som krävs mot fullt statistiskt höjd (= vertikala avståndet mellan dammens yta och filtrets inlopp), plus 0,6 m (2 ft) för att tillåta friktionsförluster i slangarna.
- Målet för filtrering är att överföra avloppsmaterial från dammen in i filtret, så att alla typer av pump som används blir en del av paketet som skall kunna hantera fasta ämnen, såsom Hozelock Cyprios utbud av Aquaforce-pumpar, som har utformats speciellt för dammar av storlekar som omfattas av Bioforce Revolution. Pumpen bör placeras i den djupaste delen av dammen för att säkerställa bästa möjliga cirkulation av vattnet samt maximera hanteringen av fasta ämnen. Pumpen bör installeras på en plan plattform som är placerad 300mm från botten av dammen. Detta förhindrar att pumpen suger smuts direkt från botten av dammen, och ser till att tillräckligt med vatten finns kvar i dammen i händelse av oavsedd läcka.
- Hur du kontrollerar vattenflödet:** Ta en behållare med en känd volym och ta tiden på hur lång tid det tar att fylla den (i sekunder). Dela sedan 3600 genom det antal sekunder det tog att fylla behållaren och multiplicera resultatet med volymen (liter) i behållaren. Slutresultatet blir flödet i liter per timme (lpt).
- 2.3 Fiskmängd:** Under normala förhållanden och utfodringssystem, klarar Bioforce Revolution upp till 50 cm per 1000 liter av dammkapaciteten. Introducera fisken långsamt under de första veckorna, upp till 20% av maximal rekommenderad nivå, öka sedan detta om du vill till 50 % efter sex månader. Balansen möjliggör för fiskens tillväxt.
- 2.4 Dammbehandling:** Vissa mediciner/ behandlingar kan försämrats mycket snabbt av UVC strålning. Stäng av filtret under sjukdomsbehandling. Den mekanisk och biologisk filtreringen kommer att fortsätta att arbeta. Om du behandlar din damm för trådalger, stäng av pump och filter under behandling tills trådalgerna har avlägsnats från dammen.
- 2.5** Extra försiktighet måste observeras vid alla slanganslutningar då läckage därifrån resulterar i minskad vattenmängd i dammen.
- 3.3** Bioforce Revolution filter är pumpmatade, trycksatta externa filter och UVC-enheter, som är anpassad till antingen ovanför marken (fig 7) eller nedgrävd i marken (fig 8) intill din damm eller dolda i toppen av ett vattenfall.
- Om du väljer att installera ditt filter ovan mark, placera filtret på plant underlag.
- Om du väljer att delvis gräva ner ditt filter, bör utgrävningen vara ordentligt fylld med packad sand som stöd för enheten. Om du väljer den här typen av installation, ska du lämna minst 50mm avstånd mellan klämmen och marken, se också till att den är lätt löstagbar för årligt underhåll.
- 3.4** För smala slangar resulterar i alltför stora begränsning av vattenflödet. Ju större slangdiameter som du använder desto bättre prestanda på filtret, framför allt vid långa slang dragningar. Medföljande slanganslutning med den här enheten rymmer 25mm (1") 32mm (1¼") och 40 mm (1½") Cypriflex slang. Vid Bioforce Revolution filter rekommenderar vi alltid, att 40mm Ø slang bör användas för att undvika vattenflödesbegränsning.
- När du har valt den slangdiameter du vill använda, kap av slanganslutningen som är mindre än slangens diameter för att eliminera begränsningar.(fig 9).
- Pumpen som förser filtret med vatten och utloppet från dammens returslang bör vara så långt ifrån varandra som möjligt för optimal vattencirkulation, tänk på detta när du köper, mäter och kapar av Cypriflex slangen.
- Fäst lämplig slanglängd mellan pump och filterinlopp (fig 10 (i)) säkra slangen till slanganslutningen med Hozelock Cyprio slangklämma som säljs separat. Anslut sedan en lämplig längd av slangen till filterutloppet (fig 10 (ii)) så samma sätt. För mer information om avloppsutlopp (fig 10 (iii)), se avsnittet "Rengöring".
- Placera pumpen i dammen på en lämplig plats och placera utloppsslangen så att filtrerat vatten återgår till dammen.
- Undvik veck och skarpa böjar vid placering av slangarna. Håll slangdragningen så kort som möjligt för att minimera begränsningar i flödet.
- 3.5** Kontrollera att vevhandtaget sitter över det elektriska höljet. Ta vevhandtaget & medföljande skydd och anslut den till rengöringsveven genom att placera det på veven och klicka fast (fig 11).
- Filtret är nu klar för användning.

Funktion

Installation

- 3.1 Viktigt:** Använd inte en pump med ett flöde som är större än 8000lpt eller ett huvud större än 5m med Bioforce Revolution utbud av filter.
- 3.2 Viktigt:** Bioforce Revolution filter får endast installeras i upprätt vertikalt läge (fig 6).
- 4.1** Kontrollera att fördelningsventilen är vriden mot dammutloppet (fig 12).
- 4.2** Anslut filtrets nätsladd (se avsnitt 1 - Säkerhets- och elektriska anslutningar). Detta slår på UVC-lampan. Du kan kontrollera att lampan fungerar genom att titta på det blå lyset i UV-indikatorlampa i övre höljet (figur 1(c)).
- 4.3** Slå på pumpen.
- 4.4** **Perioder av drift:** Håll filtret i drift 24 timmar per dag. Idealiskt bör filtret köras året runt men åtminstone under utfodringssäsongen (dvs tills vattentemperaturen sjunker under 10 °C). Körs pumpen och filtret på vintern, upprätthåller detta en

grundläggande nivå av nyttiga bakterier i Bioforce och hjälper till att förhindra att dammen fryser igen. Om du stänger av pumpen på vintern, tvätta då filtret noggrant innan du återupptar filtrering till våren (se "Vinterförvaring", 11.0). Mata aldrig dina fiskar när filtret inte är i användning.

Biologisk mognad

- 5.1 Biologisk mognad innebär att filtret har byggt upp tillräckligt nitrifierande bakterier för att omvandla skadligt fiskavlopp och annat organiskt avlopp (dvs. ammoniak, nitrit) till relativt ofarlig nitrat. Processen tar normalt 6-8 veckor, men beror på många faktorer som vattentemperatur, inmatningshastigheten och fiskmängd. Skynda på mognadsprocessen genom att lägga till mognadsagenter såsom Hozelock Cyprio Filter Start.

Rengöring

När du rengör din Bioforce Revolution.

Bioforce Revolution filter ger maximal prestanda med minimalt underhåll. Om dammen är mycket smutsig, kan filtret behöva rengöras varje/varannan dag i början, eftersom den mycket snabbt tar upp avlopp. När dammen blir renare, blir det mindre avlopp att ta bort, så filtret behöver inte rengöras lika ofta. Trycksatt filter är som mest effektiva när skumplasten blir delvis blockerad. Emellertid, allt eftersom blockeringen ökar, sjunker flödeshastigheten så att mindre vatten kan strömma genom skumplasten och rengöring blir nödvändigt.

- 6.1 Slå av strömmen på elnätet.
- 6.2 Anslut lämplig längd slag till avloppssutloppet (Fig 10 (iii)) med hjälp av slanganslutning och en slangklämma. Slutet av avloppsslang kan placeras över ett avlopp eller över en blomrabbat. avloppsvattnet är ett utmärkt gödningsmedel.
- 6.3 Veva vevhandtaget flera gånger. Vi rekommenderar flera varv i både medurs och moturs riktning (figur 13). När vevhandtaget vrids, roterar de gula rengöringsbladen (fig 2 (g)) och bryter isär och kramar varje skumplastkub att släppa skräp som har samlats i dem.
- 6.4 Vrid fördelarventilen till avloppsläge (fig 14). Du kommer att höra ett "klick".
- 6.5 Slå på pumpen.
- 6.6 Fortsätt att veva vevhandtaget (fullständiga varv i bägge riktningarna). Inledningsvis blir avloppsvatten intensivt grönt eller brunfärgat beroende på dammens innehåll.

Efter en kort tid ändras färgens intensitet i avloppsvattnet och vattnet börjar klarna. Vid denna tidpunkt, sluta veva och sätt tillbaka vevet till förvaringsposition ovanför huvudhöljet (fig 15).

Vänta 5 sekunder för den sista mängden avlopp att spolas igenom och vrid fördelarventilen tillbaka till dammen.

VARNING: Lämna fördelarventilen i avloppsläge tömmer du dammen. Se till att den sätts tillbaka till dammutloppet.

- 6.7 Den tid som krävs för att rengöra filtret beror på flera faktorer, men ju mer regelbundet du rengör ditt filter, desto kortare rengöringstid krävs. Vanligtvis tar rengöringen några minuter.

Ibland måste du fylla på din damm för att ersätta avloppsvattnet som avlägsnats vid rengöring. Delvis vattenutbyte är en viktig aspekt för att bevara sunt vatten i dammen.

Underhåll

Varning: Läs dessa instruktioner för underhåll innan du öppnar apparaten.

Varning: Försök inte ta bort locket eller elektriska höljet när pumpen och filtret är i drift. En plats för ett hänglås finns i lockets klämma för att förhindra oavsiktlig öppning, och vi rekommenderar detta används där barn finns.

- 7.1 Byta ut UV-lampan:

Varning: Apparaten måste vara bortkopplad från strömförsörjningen innan du kopplar bort UV-C sändaren.

UV-lampans effektivitet minskar drastiskt med tiden, så du bör byta ut din lampa var 12:e månad även om lampan fortfarande fungerar.

- 7.1.1 Slå av strömmen till pump och filter.
- 7.1.2 Vrid fördelarventilen till avlopp. Detta gör det inre trycket är likställa med atmosfäriskt tryck och underlättar borttagning av det elektriska höljet utan att vatten sugas upp på oavsiktlig av locket.
- 7.1.3 Veva rengöringsveven ett halvt varv så att den är ur vägen för det elektriska höljet (Fig16 (i)).
- 7.1.4 Använd en skruvmejsel för att ta bort de 5 skruvarna som håller fast det elektriska höljet på locket. (fig 16 (ii)). Det finns en ficka mellan filterets inlopp och utlopp för förvara skruvarna medan du byter lampan (fig 16 (iii)).
- 7.1.5 Ta tag i det elektriska höljet och dra försiktigt uppåt för att ta bort det. Vänd höljet upp och ned och placera det på en torr plan yta.
- 7.1.6 Fig 17. Skruva loss låskragen på kvartsröret (i). Håll försiktigt i kvartsröret (ii), lyft upp och ta bort tillsammans med dess o-ringar (iii) och låskragen.
- 7.1.7 Ta ut den gamla lampan genom att försiktigt dra ut den ur hållaren och ta bort den svarta skyddskåpan från änden av lampan (fig 17 (iv)) samt ta bort reflektorplattan (fig 17 (v)). Kassera den gamla lampan enligt lokala föreskrifter och montera den nya lampan.
- 7.1.8 Sätt dit reflektorplattan och tryck den svarta kåpan på änden av lampan.
- 7.1.9 Skjut försiktigt ner kvartsröret över lampan. Se till att de två o-ringarna vid basen av kvartsröret är rena och fria från skräp.
- 7.1.10 Skjut ner låskragen över kvartsröret och skruva fast. Du bör skruva ner tills stoppet på låskragen träffar stoppet på huset, så att kragen inte kan skruvas ner längre.
- 7.1.11 Sätt tillbaka det elektriska höljet. Höljet kan endast monteras i ett läge så försök inte att tvinga ner det. När det väl är på plats, sätt tillbaka de 5 skruvarna. Skruvarna måste vara helt nerskruvade för att säkra att säkerhetsspärren aktiveras.

7.1.12 Vrid fördelarventilen tillbaka till dammen och positionera rengöringsveven i förvaringsposition.

7.1.13 Starta pumpen och kontrollera först om det förekommer läckage, slå sedan på UV-lampan. Kontrollera att det blåaktiga skenet från UV-indikatorlampan lyser.

7.2 Skötsel av UV-kvartsröret.

Särskilt i områden med hårt vatten kan kvartsröret som skyddar UVC lampan bli täckt av kalk. Om detta tillåts bygga på kommer det att minska effektiviteten av enheten. För rengöring, slå av pumpen och strömförsörjningen till UV-enheten, ta bort det elektriska höljet, som beskrivs i 7.1, och torka av kvartsröret med en mjuk trasa som fuktats med ett mildt rengöringsmedel t. ex. ättika (se fig 18). Du bör ha skyddskläder vid rengöring av kvartsröret, som skyddsglasögon och handskar.

7.3 Ersättning av Cypricube skumplast:

Inspektera skumplasten årligen. Frekvensen på ersättning av skumplasten beror på din damms sammansättning. Vi rekommenderar att skumplasten ersätts under vintern och innan du börjar mata fisken igen i början av våren*. Byte av skumplast vid andra tider på året kan resultera i att dammens kemi förändras och detta kan skada din fisk.

*Då dammens vatten kyler ner i höst, saktar fisken också ner inför en period av delvis dväla. Deras matsmältningsorgan och immunförsvar saktar ner och de har inte samma förmåga att digenera samma typer av föda som de kan under de varmare månaderna. Om de blir hungriga äter de av den enklare födan som förekommer naturligt i dammens miljö. Du ska därför, när dammens vattentemperatur sjunker under 10°C under en längre tid, inte mata din fisk. I början på våren, när vädret börjar bli varm igen och fisken börjar bli mer aktiv, kan du gradvis börja mata dina fiskar igen.

7.3.1 Slå av strömmen till pump och filter.

7.3.2 Vrid fördelarventilen till avlopp. Detta gör att det inre trycket blir likställt med atmosfäriskt tryck och det är enklare att ta bort locket.

7.3.3 Lås upp lockklämmen (fig 2(n)). Lossa försiktigt och ta bort locket med de 2 spakarna i motsatta öppningar (fig 19) Det kan hjälpa om du tar bort anslutna slangar.

7.3.4 Lyft och ta bort hinken för skumplasten (figur 2 (i)) och slänger den gamla skumplasten. Töm vattnet från inuti filterbehållaren som samlar in bio-materialet i ett nät. Bio-materialet inte kräver något underhåll.

7.3.5 Om behållarens botten är täckt med ett lager slam, skölj ur behållarens botten med lite dammvatten.

7.3.6 Byt ut bio-materialet och kontrollera att det sitter runt bio-trumpeten (figur 2 (o)) i botten av behållaren. Det får inte finnas någon bio-material inuti bio-trumpeten (fig 20).

7.3.7 Placera hinken med skumplast inuti behållaren. Vrid skumplasthinken tills de små trianglarna överst på hinken är i linje med någon av de vertikala linjerna som finns på insidan av filterbehållaren (Fig 21). Skumplasthinken kommer att falla ner på plats.

Kontrollera att det finns skumplasthinken är korrekt ditsatta för enkel montering av locket.

7.3.8 Fyll skumplasthinken med rekommenderade mängd Cypricube skumplast. Oroa dig inte om den nya torra skumplasten ta lite mer plats när de är nya. Kontrollera att skumplast inte faller ned centrumsålet till bio-trumpeten.

Pressa aldrig ner skumplasten för att få plats med mer. Torr skumplast måste vara lös och får inte fyllas högre upp än filterbehållaren (fig 22). Om du fyller alltför mycket skumplast kommer det att vara svårare att rengöra filtret.

7.3.9 Se till att tätningen (figur 2 (l)) i den övre delen av filterbehållaren är i position och fria från smuts och skräp. Lägg ett tunt lager skyddande silikonfett på packningen vid behov för att hjälpa monteringen. Sätt tillbaka locket. Dra ut det svarta röret i mitten som täcker UV-lampan ned genom centrumsålet.

7.3.10 Sätt tillbaka lockklämmorna. Se till att det inte finns någon ansamling av vatten under bandklämmorna och hålla den gångjärnsförsedda spaken smörjd med ett oljebaserat smörjmedel.

7.3.11 Vrid fördelarventilen tillbaka till dammen och positionera rengöringsveven i förvaringsposition.

7.3.12 Starta om pumpen och kontrollera först om det finns läckor. Slå sedan på UV-lampan. Kontrollera att det blåaktiga skenet från UV-indikatorlampan lyser.

Vinterförvaring

8.1 I kallt vinterväder (när fisken är inaktiv och alg tillväxten är reducerad) kan enheten var avstängd. Den bör då tas bort, noggrant tvättas, rengöras och torkas samt lagras på en torr frost skyddad plats. Förvara alltid enheten med locket av för att garantera tillräcklig ventilation och torkning.

Felsökning / vanliga frågor

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Inget vattenflöde genom filtret till dammen.	Pumpen är inte påslagen eller fungerar inte.	Kontrollera att pumpen fungerar och att den är påslagen.
	Tilloppsledningen är tilltäppt.	Kontrollera tilloppsledningen samt dammens returslang för blockeringar.
	Fördelarventilen är ställd till "avlopp"	Vrid fördelarventilen till "Damm".
Reducera flödet genom filtret	Skumplasten är blockerad.	Rengör filtret (Se "Rengöring").
	Tilloppsledningen är tilltäppt.	Kontrollera tilloppsledningen samt dammens returslang för blockeringar.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Vattnet blir inte klart	Det nya filtret har inte biologiskt mognat ännu	Dammens vattenklarhet ska börja förbättras inom 2-3 veckor, men komplett biologisk mognad kan ta 6-8 veckor innan filtret är helt effektivt.
	Fel filterstorlek för din damm.	Kontrollera att du använder rätt filter för din damms sammansättning.
	Fel storlek på matarpumpen.	Kontrollera ditt vattenflöde. Se 2.2.
	Bränd UV-lampa.	Kontrollera UV-indikatorlampan. Byt ut UV-lampan.
	Gammal UV-lampa.	Byt UV-lampa var 12:e månad.
	Skumplasten behöver rengöras.	Rengör filtret (Se "Rengöring").
	Utloppet från dammens returslang är placerad ovanför matarpumpen.	Flytta pumpen eller utloppet från dammens returslang så att de är så långt ifrån varandra som möjligt.
	Dammen har för mycket fisk.	Minska mängden fisk i dammen.
Rengöringseven roterar inte.	Övergödning.	Mata endast dina fiskar med så mycket mat som de konsumerar på ett par minuter. Mata endast en gång per dag.
	Pumpen är igång i början av rengöringen.	Stäng av pumpen. Veva vevhandtaget bägge riktningarna flera gånger. Slå på pumpen (Se "Rengöring").

Hozelock Cyprio Clearwater garanti

VI GARANTERAR DIG KLART VATTEN ELLER PENGARNA TILLBAKA för en Hozelock Cyprio Bioforce Revolution när den används med en lämplig pump. Denna garanti löper i 12 månader efter köp, under förutsättning att

- Du har följt de instruktioner för installation och drift.
- Du använder utrustning i rätt storlek, enligt Hozelock Cyprio dimensioneringsinformation.
- Du kontakta vår kundtjänst (0121 313 1122) tillräckligt tidigt vid eventuella problem, för att rätta till dessa.
- Produkten måste returnerats oskadad.

Återbetalning kan endast beviljas av Hozelock Cyprio och görs endast på inköpsstället och på värdet av köpeskillingen för filtret. Lägg märke till att klarvattengarantin inte täcker förlust av vattnets klarhet på grund av sjögräs, i motsats till förlust orsakad av grönalger.

Hozelock Cyprio 2 års garanti

Om denna Bioforce Revolution (exklusive lampan) blir oanvändbar inom 2 år efter inköpsdatum, kommer den kostnadsfritt att repareras eller utbytt enligt vårt val, så till vida den enligt vår mening har skadats. Ansvar accepteras inte för skador till följd av olycka, felaktig installation eller användning. Ansvar är begränsat till utbyte av den felaktiga enheten. Denna garanti kan inte överlåtas. Det påverkar inte dina lagstadgade rättigheter. För att nyttja fördelarna med garantin, kontakta först Hozelock Cyprio konsumentkontakt (0121 313 1122) som kan begära att enheten skickas in tillsammans med kvitto direkt till adressen nedan.

Kontakt / reservdelar

www.hozelock.com

Technical Information

Part Number	1352	1353	1354
Sortiment	Bioforce Revolution		
Volt (V)	230V 50Hz		
UVC effekt (W)	18	24	36
Max dammstorlek med fisk	6000 liter (1320 gal)	9000 liter (1980 gal)	14000 liter (3080 gal)
Max dammstorlek utan fisk	12000 liter (2640 gal)	18000 liter (3960 gal)	28000 liter (6160 gal)
Max Hozelock Cyprio Aquaforce pumpstorlek (lpt)	4000	6000	8000
Max vattenflöden, QMAX, (LPT)	3000	4500	7000
IP-klassning	IP57	IP57	IP57
Max vattentemperatur Tmax,, (°C)	35°C	35°C	35°C
Bioforce Revolution rengöringssystem	✓	✓	✓

* Mätt under kontrollerade förhållanden



Kassera inte elektrisk utrustning som osorterat kommunalt avlopp, använd separata återvinningsstationer. Kontakta din kommun för information om återvinningsstationerna. Om elektriska hushållsapparater kasseras på soptippar eller dumpar, kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och komma in i livsmedelskedjan samt skada din hälsa och ditt välbefinnande. I EU, vid byte av gamla maskiner mot nya, är återförsäljaren juridiskt skyldig att avgiftsfritt ta tillbaka din gamla apparat för omhändertagande.

F

Merci d'avoir choisi un produit de qualité Hozelock dont nous pouvons d'ores et déjà vous assurer la fiabilité du service.

- a** Boîtier électrique.
- b** Assemblage du couvercle.
- c** Lentille d'indication d'état de la lampe UV.
- d** Poignée de la manivelle de nettoyage.
- e** Manivelle de nettoyage.
- f** Vanne directionnelle.
- g** Pattes de nettoyage (jaune).
- h** Enveloppe de la lampe UV.
- i** Bac à mousse.
- j** Mousse Cypricube.
- k** Élément biologique.
- l** Joint annulaire du récipient.
- m** Récipient du filtre.
- n** Collier de serrage du couvercle.
- o** Cornet bio.
- p** Bec de tuyau & écrou.
- q** Levier.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE MISE EN ROUTE.



LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT INSTALLATION.

NE PAS SUIVRE CETTE NOTICE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES, L'ENDOMMAGEMENT DE L'APPAREIL OU LA PERTE DE POISSONS.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR DE FUTURES CONSULTATIONS.

Ce Hozelock Cyprio Bioforce Revolution est un nouveau filtre à eau facile à entretenir pour bassin de jardin.

Il est :

- Compact et efficace
- Facile à installer.
- Facile à nettoyer et à entretenir.
- Installable presque n'importe où.

Utilisé avec la pompe appropriée, il améliore la clarté de l'eau, permet de retirer les débris indésirables de l'eau du bassin et de transformer les déchets organiques et chimiques des poissons en composés inoffensifs.

Attention : Précaution UV

L'appareil contient un émetteur UV-C. Une utilisation inadaptée de l'appareil ou un endommagement du boîtier pourrait provoquer la fuite de dangereuses radiations UV-C. La radiation UV-C peut, même en petites doses, causer des brûlures des yeux et de la peau. La lampe est munie d'un disjoncteur qui l'éteindra si le boîtier électrique est ouvert.

L'état de marche de la lampe peut être vérifié avec la lueur bleuâtre apparaissant dans la lentille de l'indicateur UV. Ne faites pas fonctionner l'appareil à sec.

Avertissement : N'essayez pas de faire fonctionner l'émetteur UV-C lorsqu'il est en dehors du boîtier de l'appareil.

Important

L'usage de l'appareil n'est pas prévu par des personnes (enfants inclus) avec des possibilités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience et de connaissance, à moins d'être sous surveillance et de respecter les instructions d'utilisation de l'appareil sous le contrôle d'une personne chargée de leur sûreté. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil. Si cet appareil est endommagé, il ne doit pas être mis en marche.

Avertissement : Sécurité et branchements électriques

- 1.1 AVERTISSEMENT : IL EST IMPÉRATIF DE DÉBRANCHER OU DE DÉCONNECTER DE LA SOURCE D'ÉLECTRICITÉ TOUS LES ÉQUIPEMENTS QUI SE TROUVENT DANS LE BASSIN AVANT DE METTRE VOS MAINS DANS L'EAU PENDANT QUE VOUS INSTALLEZ, RÉPAREZ, ENTRETENEZ OU MANIPULEZ CES ÉQUIPEMENTS.**
- 1.2** Cet appareil a été conçu pour un usage en bassin de jardin uniquement. N'utilisez pas ce filtre pour tout autre usage (par exemple, ne l'utilisez pas dans une piscine, etc.). Tout autre utilisation de cet appareil pourrait conduire à des blessures ou à un endommagement de l'appareil.
- 1.3** Un appareil endommagé ne doit pas être mis en marche.
- 1.4** Le tube transparent à l'intérieur de l'unité est en verre de quartz et nécessite une attention particulière lors de l'installation et de l'entretien. Nous recommandons l'utilisation de protections pour les yeux et des gants appropriés.
- 1.5** Votre Bioforce Revolution est étanche mais pas submersible. Installez l'unité à la verticale près du bassin mais évitez les endroits où il pourrait tomber dans l'eau ou les endroits pouvant se gorger d'eau (Voir la partie, "Installation").
- 1.6 Important :** Ce produit est fourni avec un câble électrique à 3 fils d'une longueur de 5 mètres. La prise fournie avec cet appareil n'est pas imperméable et doit être connectée à l'alimentation secteur dans une annexe sèche et étanche conformément à la réglementation locale.
- 1.7 AVERTISSEMENT :** Cet appareil DOIT être branché à la terre et il est indispensable que les branchements soient faits en utilisant les codes suivants :
 - MARRON - phase
 - BLEU - neutre
 - VERT/JAUNE - terre.
- 1.8** Les câbles exposés doivent être positionnés et protégés dans des conduits blindés, notamment lorsqu'ils peuvent entrer en contact avec du matériel de jardinage (tondeuses, fourches, etc.), des enfants ou des animaux.
- 1.9** Un disjoncteur de courant résiduel (RDC) de 30 mA maximum DOIT être installé sur l'alimentation secteur.

- 1.10 Les installations permanentes à l'alimentation secteur doivent être conformes aux réglementations locales et nationales en matière de câblage. En cas de doute concernant le câblage au secteur, contactez un électricien d'électricité locale.
- 1.11 N'utilisez jamais le câble d'alimentation ou la poignée de nettoyage pour soulever ou déplacer le filtre, car cela pourrait l'endommager. Si le filtre doit être déplacé, l'appareil doit être d'abord éteint et purgé de son eau. Puis soulevez l'appareil en l'attrapant à l'endroit où le couvercle est fixé au corps principal.
- 1.12 Ne vous asseyez ni ne vous appuyez jamais contre la manivelle de nettoyage ! Fig 4 -
- 1.13 Ne soulevez jamais le filtre en utilisant la poignée de nettoyage. Portez toujours l'unité en utilisant les deux mains et en tenant fermement le bord du couvercle (Fig 5).
- 1.14 Ne pas utiliser votre filtre lorsqu'il est sec.
- 1.15 Ne pas obstruer les sorties lorsque le filtre est en cours d'utilisation.
- 1.16 Ne mettez jamais en marche l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Le câble d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, le boîtier électrique doit être jeté conformément à la réglementation locale.
- 1.17 Protégez contre le gel si l'unité n'est pas utilisée toute l'année. (Voir la partie "protection hivernale").
- 1.18 Protégez le filtre du soleil direct.
- 1.19 Ce produit n'est pas adapté à une température d'eau supérieure à 35°C ou inférieure à 0°C.
- 1.20 N'utilisez que des accessoires conçus pour cet appareil. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce détachée pourrait annuler votre garantie.

Indications d'ordre général

- 2.1 Le tableau des informations techniques au verso donne des indications d'ordre général sur les spécifications des filtres & pompes recommandés. Mais, pour de meilleurs résultats, plusieurs autres facteurs de condition doivent être pris en compte, car ils peuvent réduire l'efficacité du filtre.
- **Profondeur du bassin** : Hozelock Cyprio recommande une profondeur minimale de 1,2 m pour les bassins de carpes Koi. Pour un bassin d'une profondeur moyenne de moins de 0,75 m, le facteur de condition est de + 25 %. Les bassins peu profonds sont sujets à une pénétration complète de la lumière du soleil, et se réchauffent donc très vite. Cela encourage la croissance des algues.
- **L'emplacement** : L'emplacement du bassin détermine la quantité de lumière solaire ou la quantité d'ombre que celui-ci reçoit. Les bassins exposés à la lumière directe du soleil toute la journée ont un facteur de condition de +25 %.
- **Climat** : Le climat influence la température de l'eau et le taux d'activité/les besoins alimentaires des poissons. Plus les poissons sont actifs, plus l'utilisation du système de filtrage sera importante. Dans les climats chauds (ex : Afrique du sud), le facteur de condition est de +35 %. Dans les climats tempérés (ex : le sud de l'Europe), le facteur de condition est de +15 %. Dans l'Europe du nord (ex : la majeure partie de la Grande-

Bretagne) le facteur de condition est de 0 %.

- **EXEMPLE** : Vous avez un bassin pour poisson rouge de 2 200 litres, et de 0,75 m de profondeur (Facteur de condition de +25 %). Vous vivez à Londres - un climat du nord de l'Europe (Facteur de condition de +0 %). Le bassin est exposé à la lumière directe du soleil (+25 %). Le volume réel de votre bassin est, donc, augmenté de 50 % (25 % + 25 %), et vous devrez donc choisir des équipements qui correspondent à un bassin de 3 300 litres.

- 2.2 **Le débit** : Pour de meilleurs résultats, tout le volume d'eau du bassin doit passer à travers le filtre Bioforce Revolution toutes les heures et demi - 2 heures et demi, cela correspond au débit maximum recommandé pour les bassins de carpes koi. Ne dépassez pas le débit maximum, spécifié dans le tableau d'informations techniques situé au verso. Un débit correct est nécessaire pour obtenir une eau claire. Si votre installation n'a pas de pertes importantes (c'est-à-dire des tuyaux longs), il sera peut-être nécessaire de régler le débit pour atteindre le taux de renouvellement de l'eau en 1 heure et demi à 2 heures et demi, ceci à l'aide d'un robinet de contrôle de débit.

Des tuyaux de petit diamètre, des tuyaux trop longs, ou une grande hauteur de pompage peuvent réduire considérablement le débit d'une pompe. Nous vous recommandons de choisir une pompe délivrant le débit requis pour compenser la hauteur statique de pompage (= la distance verticale entre la surface du bassin et l'entrée du filtre), plus 0,6 m pour compenser les pertes dues au frottement dans les tuyaux.

Le but de la filtration est de transférer les déchets du bassin dans le filtre, et donc toute pompe utilisée dans l'installation devra être capable de transporter les déchets solides. Nous recommandons l'utilisation des pompes Hozelock Cyprio de la gamme Aquaforce spécialement conçues pour les bassins de dimensions couvertes par Bioforce Revolution. La pompe doit être placée dans la partie la plus profonde du bassin pour garantir la meilleure circulation d'eau dans le bassin et maximiser la capacité de transport des déchets solides. La pompe doit être installée sur une plateforme plate surélevée de 30 cm par rapport au fond du bassin. Ceci évitera à la pompe d'aspirer la saleté directement du fond du bassin et laissera suffisamment d'eau dans le bassin en cas de fuite accidentelle.

Comment contrôler le débit : Prenez un récipient d'un volume connu et chronométrez le temps nécessaire pour le remplir (en secondes). Divisez 3 600 par le nombre de secondes nécessaire au remplissage du récipient, et multipliez par le volume du récipient (en litres). Le résultat sera le débit en litres par heure (l/h).

- 2.3 **Densité de poissons dans le bassin** : Dans des conditions normales et avec un régime nutritionnel adapté, la gamme Bioforce Revolution peut supporter jusqu'à 50 cm de poissons par 1 000 litres de capacité de bassin. Introduisez les poissons lentement au cours des premières semaines, jusqu'à 20 % du niveau maximum recommandé, et augmentez jusqu'à 50 % après 6 mois. L'équilibre permettra le développement des poissons.

- 2.4 **Traitements du bassin** : Certains traitements/médicaments peuvent se dégrader très vite avec les radiations UV-C. Pensez à arrêter le filtre pendant le

traitement de l'affection. Les filtrages mécanique et biologique continueront de fonctionner.

Si vous traitez votre bassin contre les algues, éteignez aussi bien la pompe que le filtre pendant la durée du traitement jusqu'à ce que algues traitées disparaissent du bassin.

- 2.5 Un soin particulier doit être apporté aux raccords de tuyaux pour éviter les fuites et les pertes d'eau du bassin.

Installation

- 3.1 **Important** : N'utilisez pas de pompe ayant un débit supérieur à 8 000 l/h ou une hauteur de pompage maximum supérieure à 5 m avec les filtres de la gamme Bioforce Revolution.
- 3.2 **Important** : Les filtres Bioforce Revolution doivent être installés en position verticale uniquement (Fig 6).
- 3.3 Les filtres Bioforce sont des filtres externes pressurisés avec unités à UV-C, alimentés par pompe, prévus pour une installation au-dessus du sol (Fig 7) ou dans le sol (Fig 8) à côté de votre bassin ou cachés en haut d'une cascade.
- Si vous décidez d'installer votre filtre au-dessus du sol, placez ce dernier sur un sol plat.
- Si vous décidez d'enterrer partiellement votre filtre, l'excavation doit être solidement remblayée avec du sable compacté pour soutenir l'unité. Si vous choisissez cette installation, laissez au minimum 50 mm entre le collier de serrage et le sol pour un démontage aisé lors de l'entretien annuel.
- 3.4 L'utilisation de petits tuyaux flexibles peut entraîner une diminution excessive du débit. Plus le diamètre du tuyau est grand, plus le filtre sera performant, surtout avec de longs tuyaux. Les bords de tuyau fournis avec cette unité permettent l'utilisation de tuyaux Cypriflex de 25 mm, 32 mm et 40 mm. Nous recommandons l'utilisation de tuyaux de 40 mm de diamètre sur les filtres Bioforce Revolution pour éviter toute limitation de débit.

Quand vous aurez choisi le diamètre de tuyau à utiliser, coupez la partie du bec de tuyau de diamètre inférieur pour éviter toute limitation de débit. (Fig 9).

La pompe qui alimente le filtre et le tuyau de sortie au bassin devront être aussi éloignés que possible pour avoir une circulation d'eau optimale, donc pensez-y lors de l'achat, de la prise de mesure et du découpage des tuyaux Cypriflex.

Installez une longueur appropriée de tuyau entre la pompe d'alimentation et l'entrée du filtre (Fig 10 (i)) et attachez le tuyau au bec de tuyau en utilisant les clips de serrage Hozelock Cyprio, disponibles séparément. Puis connectez une longueur appropriée de tuyau à la sortie du filtre (Fig 10 (ii)) de la même manière. Pour les détails concernant la sortie des eaux usées (Fig 10 (iii)), consultez la rubrique "Nettoyage".

Placez la pompe dans le bassin à un emplacement adéquat et positionnez le bout du tuyau de sortie pour permettre à l'eau filtrée de retourner dans le bassin.

Évitez les noeuds et les plis en positionnant les tuyaux. Utilisez des longueurs de tuyaux aussi courtes que possible pour éviter les limitations de débit.

- 3.5 Positionnez la manivelle au-dessus du boîtier électrique. Prenez la poignée de manivelle fournie et clipsez-la à la manivelle de nettoyage (Fig 11).

Votre filtre est maintenant prêt à être utilisé.

Fonctionnement

- 4.1 **Positionnez la valve directionnelle sur la sortie vers le bassin (Fig 12).**
- 4.2 Branchez le câble d'alimentation du filtre (Consultez la rubrique 1 – Sécurité et branchements électriques). Ceci allume la lampe UVC. Vous pouvez contrôler le fonctionnement de la lampe grâce à la lueur bleuâtre dans la lentille d'indication de l'état de la lampe UV placée sur le dessus du boîtier (Fig 1 (c)).
- 4.3 Allumez la pompe.
- 4.4 **Périodes de fonctionnement** : Faites fonctionner le filtre 24 heures sur 24. Idéalement, il devrait fonctionner toute l'année mais il doit marcher au moins tant que les poissons se nourrissent (jusqu'à ce que la température de l'eau descende sous les 10°C). En hiver, l'utilisation de la pompe et du filtre permettra de maintenir un niveau minimum de bactéries utiles dans le Bioforce et protégera le bassin contre le gel. Si vous éteignez la pompe pendant l'hiver, lavez le filtre minutieusement avant de reprendre la filtration au printemps (consultez la rubrique "Rangement en hiver", 11.0). Ne nourrissez jamais vos poissons quand le filtre n'est pas en fonctionnement.

Maturation

- 5.1 La maturation biologique signifie que le filtre a permis l'accumulation suffisante de bactéries nitrifiantes pour transformer les déchets organiques des poissons et autres déchets (ex.: ammoniac, nitrite) en nitrates inoffensifs. Le processus prend normalement entre 6 et 8 semaines, mais dépend de nombreux facteurs tels que la température de l'eau, le taux d'alimentation et la densité du stockage. Accélérez la maturation en ajoutant un agent de maturation comme le Hozelock Cyprio Filter Start.

Nettoyage

Quand nettoyer votre Bioforce Revolution.

Les filtres Bioforce Revolution offrent des performances maximales avec un minimum d'entretien. Si le bassin est très sale, le filtre peut nécessiter un nettoyage tous les deux ou trois jours au début, car il amasse rapidement les déchets. Une fois que le bassin est plus propre, il y a moins de déchets à retirer et donc le filtre nécessite des nettoyages moins fréquents. Les filtres pressurisés sont les plus efficaces lorsque la mousse devient partiellement obstruée. Cependant si l'obstruction augmente, le débit d'eau à travers la mousse diminue et le nettoyage du filtre devient nécessaire.

- 6.1 Coupez l'alimentation de la pompe.
- 6.2 Connectez une longueur de tuyau suffisante sur la sortie des eaux usées du filtre (Fig 10(iii)) avec un bec de tuyau et un clip de serrage. Le bout du tuyau des eaux usées peut être déposé sur un drain ou un parterre de fleur. Les eaux usées font un très bon engrais.
- 6.3 Tournez la manivelle plusieurs fois. Nous vous recommandons de faire plusieurs tours dans le sens des

aiguilles d'une montre, puis dans le sens inverse (Fig 13). La rotation de la manivelle fait tourner les lames de nettoyage jaunes (Fig 2 (g)) qui vont séparer et presser chaque cuve de mousse entraînant le décollement des déchets collectés.

6.4 Tournez la valve directionnelle sur la position "eaux usées" (Fig 14). Vous entendrez un "clac".

6.5 Allumez la pompe.

6.6 Continuez à tourner la manivelle (plusieurs tours complets dans chaque direction). Au début, les eaux usées seront d'un vert ou marron intense suivant la configuration de votre bassin.

Puis la couleur de l'eau devient moins intense et l'eau de plus en plus claire. A ce stade, arrêtez de tourner la manivelle et remettez-la en place, au-dessus du boîtier principal (Fig 15).

Attendez 5 secondes que les derniers jets d'eaux usées sortent et repositionnez la valve directionnelle sur la sortie vers le bassin.

AVERTISSEMENT : Le fait de laisser la valve sur la position "eaux usées" videra le bassin. Assurez-vous qu'elle est bien remise en position de sortie vers le bassin.

6.7 Le temps nécessaire au nettoyage de votre filtre dépend de plusieurs facteurs, mais plus vous le nettoierez régulièrement et moins il faudra de temps. En général le nettoyage prend quelques minutes.

De temps en temps, il vous faudra compléter le niveau d'eau du bassin pour remplacer les eaux usées enlevées pendant le nettoyage. Le changement partiel de l'eau est un aspect important pour que le bassin reste sain.

Maintenance

Avertissement : Lisez ces instructions de maintenance avant d'ouvrir l'appareil.

Avertissement : N'essayez pas d'enlever le couvercle ou le boîtier électrique pendant que la pompe ou le filtre fonctionnent. Un emplacement pour un cadenas est prévu dans le collier de serrage du couvercle afin d'empêcher toute ouverture accidentelle et nous recommandons son utilisation s'il y a des enfants.

7.1 Remplacement de la lampe UV :

Avertissement : L'appareil doit être déconnecté de l'alimentation électrique avant d'enlever l'émetteur UV-C.

L'efficacité d'une lampe UV diminue de façon importante avec le temps, il est donc conseillé de changer de lampe UV tous les 12 mois, même si celle-ci continue de fonctionner.

7.1.1 Coupez le courant électrique dans la pompe et le filtre.

7.1.2 Tournez la valve directionnelle sur eaux usées. Ceci permet d'égaliser la pression interne à la pression atmosphérique externe et de permettre le démontage du boîtier électrique sans avoir de remontée d'eau à la surface du couvercle.

7.1.3 Tournez la manivelle de nettoyage d'un demi-tour pour libérer le déplacement du boîtier électrique (Fig 16 (i)).

7.1.4 Utilisez un tournevis pour dévisser les 5 vis qui maintiennent le boîtier électrique au couvercle. (Fig 16 (iii)). Il y a un petit emplacement prévu entre l'entrée et la sortie du filtre pour entreposer les vis pendant que

vous changez la lampe (Fig 16 (iii)).

7.1.5 Attrapez le boîtier électrique et tirez-le doucement vers le haut. Retournez le boîtier électrique et posez-le sur une surface plane et sèche.

7.1.6 Fig 17. Dévissez le collier de blocage du tube de quartz (i). Tenez délicatement le tube de quartz (ii), enlevez-le avec son anneau (iii) et son collier de serrage.

7.1.7 Enlevez la vieille lampe en la détachant doucement de son emplacement, ôtez le capuchon de protection noir du bout de la lampe (Fig 17 (iv)) et enlevez la plaque de réflecteur (Fig 17 (v)). Jetez la vieille lampe conformément aux réglementations locales et installez la nouvelle lampe.

7.1.8 Remettez la plaque du réflecteur et le capuchon noir sur le bout de la lampe.

7.1.9 Glissez le tube de quartz par-dessus la lampe. Assurez-vous que les deux anneaux à la base du tube de quartz sont propres.

7.1.10 Glissez le collier de blocage sur le tube de quartz et vissez-le. Vous devez visser le collier de blocage jusqu'à ce qu'il touche le boîtier et que vous ne puissiez plus le visser.

7.1.11 Remettez le boîtier électrique. Le boîtier ne peut se placer que dans une position, donc n'essayez pas de le replacer en force. Une fois en place, revissez les 5 vis. Les vis doivent être revissées à fond afin d'activer l'interrupteur de sécurité.

7.1.12 Tournez la valve directionnelle sur la sortie vers le bassin et remettez la manivelle de nettoyage en place.

7.1.13 Redémarrez la pompe pour contrôler l'absence de fuites, puis allumez la lampe UV. Contrôlez la présence d'une lueur bleutée dans la lentille d'indication UV.

7.2 Entretien du tube de quartz à UV :

En particulier dans les régions à eau calcaire, le tube de quartz de la lampe UV peut se recouvrir de tartre. Si on le laisse s'accumuler, il peut nuire à l'efficacité de l'unité. Pour nettoyer, éteignez la pompe et coupez le courant sur la lampe UV, retirez le boîtier électrique, comme sur la figure 7.1, et essuyez le tube de quartz avec un chiffon doux humide imbibé d'un produit de nettoyage tel que du vinaigre (See fig 18). Vous devez porter des vêtements de protection pour le nettoyage du tube de quartz, de même que des lunettes de sécurité et des gants.

7.3 Remplacement des cubes de mousse Cypricube :

Contrôlez votre mousse tous les ans. La fréquence de remplacement de la mousse dépend de la configuration de votre bassin. Nous vous recommandons de changer la mousse pendant l'hiver et avant de commencer à nourrir les poissons au début du printemps*. Changer la mousse à une autre période de l'année pourrait entraîner une altération chimique du bassin et être nuisible aux poissons.

*Avec le refroidissement de l'eau du bassin en automne, les poissons ralentissent leur activité et se préparent à hiberner. Leurs systèmes digestif et immunitaire ralentissent, ils ne sont plus capables de digérer les mêmes aliments que durant les mois chauds. Quand ils ont faim, ils se nourrissent d'aliments plus simples, naturellement présents dans le bassin. Par conséquent, si la température de l'eau descend sous les

10°C pendant une longue période, vous devez arrêter d'alimenter vos poissons. Dès que le temps se réchauffe au début du printemps, les poissons deviennent plus actifs et vous pouvez graduellement recommencer à nourrir vos poissons.

- 7.3.1 Coupez le courant électrique dans la pompe et le filtre.
- 7.3.2 Tournez la valve directionnelle sur "eaux usées". Ceci permet d'égaliser la pression interne à la pression atmosphérique externe et de démonter le couvercle.
- 7.3.3 Relâchez le collier de serrage du couvercle (Fig 2(n)). Relâchez et enlevez doucement le couvercle en utilisant les 2 leviers sur les côtés opposés (Fig 19). Pensez à détacher les tuyaux pour vous aider.
- 7.3.4 Enlevez le bac à mousse (Fig 2(i)) et jetez la vieille mousse. Videz l'eau du récipient du filtre en conservant les éléments biologiques dans un filet. Les éléments biologiques ne nécessitent aucun entretien.
- 7.3.5 Si le fond du récipient est recouvert de vase, rincez-le avec de l'eau du bassin.
- 7.3.6 Remplacez les éléments biologiques en vous assurant de les répartir autour du cornet bio (Fig 2(o)) au fond du récipient. Il ne doit pas y avoir d'éléments biologiques dans le cornet bio (Fig 20).
- 7.3.7 Placez le bac à mousse dans le récipient. Tournez le bac à mousse jusqu'à ce que les petits triangles au sommet du bac s'alignent sur une des lignes verticales à l'intérieur du récipient (Fig 21). Le bac à mousse se mettra en place. **Contrôlez le bon positionnement du bac à mousse pour permettre la mise en place du couvercle.**
- 7.3.8 Remplissez le bac à mousse avec la quantité recommandée de mousse Cypricube de remplacement. Ne vous inquiétez pas si la nouvelle mousse sèche prend plus de place. Évitez de faire tomber de la mousse dans le trou central du cornet bio.
Ne compressez jamais la mousse pour en mettre plus. La mousse sèche doit être ajoutée de manière légère et ne doit pas dépasser du récipient (Fig 22). Trop de mousse peut rendre le nettoyage du filtre difficile.
- 7.3.9 Vérifiez que le joint (Fig 2(l)) en haut du récipient du filtre est propre et en place. Vous pouvez ajouter un peu de graisse de silicone sur le joint pour l'assemblage. Remettez le couvercle. Glissez le tube noir central couvrant la lampe UV dans le trou central.
- 7.3.10 Remettez le collier de serrage du couvercle. Vérifiez qu'il n'y a pas d'eau sous la bande du collier et pensez à lubrifier le levier du collier avec un lubrifiant à base d'huile.
- 7.3.11 Tournez la valve directionnelle sur la sortie vers le bassin et remettez la manivelle de nettoyage en place.
- 7.3.12 Redémarrez la pompe pour contrôler l'absence de fuites. Puis allumez la lampe UV. Contrôlez la présence d'une lueur bleuâtre dans la lentille d'indication UV.

Rangement hivernal

- 8.1 Pendant la froide saison hivernale (quand les poissons hibernent et que la prolifération des algues s'arrête), l'unité peut être arrêtée. Elle peut alors être enlevée, minutieusement lavée, nettoyée et séchée, puis rangée dans un endroit protégé, sec et froid. Rangez toujours l'unité avec le couvercle démonté pour assurer le séchage et une ventilation adéquate.

Résolution des problèmes / Foire aux questions

Problème	Cause possible	Remède
Pas d'eau qui traverse le filtre ni à la sortie vers le bassin.	Pompe d'alimentation éteinte ou en panne.	Vérifiez que la pompe est allumée et fonctionne.
	Tuyau d'alimentation bouché.	Vérifiez que les tuyaux d'alimentation et de retour au bassin ne sont pas bouchés.
	Valve directionnelle positionnée sur "eaux usées"	Tournez la valve directionnelle sur "bassin".
Débit réduit à travers le filtre	Mousses bouchées.	Nettoyez le filtre (Voir "Nettoyage").
	Tuyau d'alimentation bouché.	Vérifiez que les tuyaux d'alimentation et de retour au bassin ne sont pas bouchés.

Problème	Cause possible	Remède
L'eau ne s'éclaircit pas	Le nouveau filtre n'est pas encore à maturation.	La clarté de l'eau du bassin devrait s'améliorer dans 2 à 3 semaines, mais la maturation biologique complète peut prendre 6 à 8 semaines avant que le filtre ne soit complètement opérationnel.
	Mauvais dimensionnement de filtre pour votre bassin.	Vérifiez que vous utilisez le filtre approprié à votre configuration de bassin.
	Mauvais dimensionnement de la pompe d'alimentation.	Vérifiez votre débit. Voir 2.2.
	Lampe UV grillée.	Vérifiez l'indicateur de la lampe UV. Remplacez la lampe UV.
	Vieille lampe UV.	Remplacez la lampe UV tous les 12 mois.
	La mousse nécessite un nettoyage.	Nettoyez le filtre (Voir "Nettoyage").
	Le tuyau de retour vers le bassin est posé au dessus de la pompe d'alimentation.	Déplacez la pompe ou le tuyau de retour pour qu'ils soient aussi éloignés que possible.
	Le bassin contient trop de poissons.	Réduisez la quantité de poissons dans votre bassin.
	Trop de nourriture.	Ne mettez pas plus de nourriture que ce que les poissons peuvent consommer en quelques minutes. Ne les nourrissez qu'une fois par jour.
La manivelle de nettoyage ne tourne pas.	La pompe fonctionne au début du nettoyage.	Eteignez la pompe. Tournez la manivelle dans les deux sens plusieurs fois. Allumez votre pompe (Voir "Nettoyage").

Garantie Eau Claire Hozelock Cyprio

NOUS VOUS GARANTISSONS UNE EAU CLAIRE OU LE REMBOURSEMENT DE VOTRE ACHAT d'un Hozelock Cyprio Bioforce Revolution lorsqu'il est utilisé avec la pompe adéquate. Cette garantie est valable 12 mois à compter de la date d'achat, sous réserve des conditions suivantes :

- Vous avez respecté les instructions concernant l'installation et le fonctionnement du produit.
- Vous utilisez l'équipement de la taille qui convient, conformément aux informations de dimensionnement de Hozelock Cyprio.
- Vous avez consulté notre service d'assistance téléphonique (+44 0 121 313 1122) suffisamment tôt pour résoudre vos problèmes.

- Le produit a été retourné en parfait état.

Seule la société Hozelock Cyprio est habilitée à autoriser un remboursement, et celui-ci ne sera effectué que sur le lieu d'achat et au montant de l'achat. Veuillez noter que la Garantie Eau Claire couvre la perte de clarté due aux algues causant l'eau verte, mais ne couvre pas la perte de clarté due aux algues filamenteuses.

Garantie de deux ans Hozelock Cyprio

Si ce Bioforce Revolution (lampe UV exclue) devient inutilisable dans les 2 ans à partir de la date d'achat, il sera soit réparé soit remplacé gratuitement, sauf s'il a été endommagé. Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus à un accident, ou à une installation ou un usage inappropriés. La responsabilité se limite au remplacement du produit défectueux. Cette garantie ne peut être transmise. Cela n'affecte aucunement vos droits légaux. Pour bénéficier des avantages de cette garantie, veuillez d'abord contacter Hozelock Cyprio Consumer Services (0121 313 1122) qui pourra vous demander de renvoyer l'unité accompagnée d'une preuve d'achat directement à l'adresse indiquée ci-dessous.

Contact / Pièces détachées

www.hozelock.com

Informations techniques

Numéro de pièce	1352	1353	1354
Puissance UV-C (W)	Bioforce Revolution		
Taille maximum du bassin avec poissons	230V 50Hz		
Taille maximum du bassin sans poissons	18	24	36
Taille maximum de la pompe Hozelock Cyprio Aquaforce (l/h)	6000 l	9000 l	14000 l
débit max, Qmax, (l/h)	12000 l	18000 l	28000 l
Classification IP	4000	6000	8000
Température maximale de l'eau Tmax,, (°C)	3000	4500	7000
Système de nettoyage Bioforce Revolution	IP57	IP57	IP57
Max vattentemperatur Tmax,, (°C)	35°C	35°C	35°C
Bioforce Revolution rengöringssystem	✓	✓	✓
* Mesures obtenues dans des conditions spécifiques			



Ne vous débarrassez pas des appareils électriques dans les ordures ménagères, veuillez utiliser des installations de collecte séparées. Veuillez contacter votre municipalité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte. Si les appareils électriques sont éliminés par enfouissement ou dans une décharge, les substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans l'eau souterraine et se retrouver dans la chaîne alimentaire, nuisant à votre santé et votre bien-être. En Europe, lorsqu'on remplace de vieux appareils par des nouveaux, le détaillant est légalement tenu de reprendre votre ancien appareil pour s'en débarrasser gratuitement.

- eenvoudig te installeren;
- probleemloos te reinigen en onderhouden;
- bijna overal te plaatsen.

Als hij gebruikt wordt met de juiste vijverpomp vergroot hij de helderheid van het water, verwijdert hij ongewenste deeltjes uit de vijver en zet hij opgelost organisch en chemisch visafval om in onschadelijke stoffen.

Let op: UV-waarschuwing

Dit apparaat bevat een UV-C-uitstoter. Onbedoeld gebruik van het apparaat of schade aan de behuizing kan leiden tot het vrijkomen van gevaarlijke UV-C-straling. UV-C-straling kan, zelfs in kleine doses, leiden tot verwondingen aan ogen en huid. De lamp is voorzien van een contactschakelaar die de lamp uitschakelt als de elektrische behuizing wordt geopend.

Als hij brandt, kan de lamp voor gebruik worden gecontroleerd door te kijken of er een blauwachtige gloed op de UV-indicatorlens valt. Laat het apparaat nooit droog lopen.

Waarschuwing: Probeer niet de UV-C-uitstoter te bedienen als deze is verwijderd uit de apparaatbehuizing.

Belangrijk

Het apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, en gebrek aan kennis en ervaring, tenzij onder toezicht, of met instructies, van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om te voorkomen dat zij met het apparaat spelen. Als duidelijk zichtbaar is dat het apparaat is beschadigd, mag het niet worden gebruikt.

Waarschuwing: Veiligheid en elektrische aansluitingen

- 1.1 WAARSCHUWING: ONTKEPPEL ALLE APPARATEN IN DE VIJVER VAN HET ELEKTRICITEITSNET WANNEER U UW HANDEN IN HET WATER STEEKT OM APPARATUUR TE INSTALLEREN, REPAREREN, ONDERHOUDEN OF BEHANDELEN.**
- 1.2** Dit filter is uitsluitend ontworpen voor gebruik in tuinvijvers. Gebruik dit filter niet voor andere toepassingen (zoals bijvoorbeeld een zwembad). Gebruik van het apparaat voor andere toepassingen kan leiden tot letsel of schade aan het apparaat.
- 1.3** Apparaten die duidelijk zijn beschadigd mogen niet worden gebruikt.
- 1.4** De doorzichtige buis in het apparaat is gemaakt van kwartsglas en moet met zorg worden behandeld tijdens installatie en onderhoud. Wij adviseren u oogbescherming en beschermende handschoenen te gebruiken.
- 1.5** Uw Bioforce Revolution-filter is weerbestendig maar mag niet worden ondergedompeld in water. Plaats het apparaat recht op in de buurt van de vijver maar niet zodanig dat het in het water kan vallen of waar de grond kan onderlopen (Zie het gedeelte "Installatie").
- 1.6 Belangrijk:** Dit apparaat wordt geleverd met 5 meter drieaderige elektriciteitskabel. De stekker die bij het apparaat wordt geleverd is niet waterbestendig en moet worden aangesloten op het lichtnet in een droge, weerbestendige behuizing overeenkomstig lokale regelgeving.

NL

Bedankt voor het kiezen van een Hozelock-kwaliteitsproduct, u kunt rekenen op een betrouwbare service voor dit product.

- a** Elektrische behuizing
- b** Deksel
- c** Indicatorlens UV-lamp
- d** Knop reinigingshendel
- e** Reinigingshendel
- f** Omleidingsklep
- g** Reinigingsbladen (geel)
- h** UV-omhulsel
- i** Schuimemmer
- j** Cypricube-schuim
- k** Bio-media
- l** Afsluitring vat
- m** Filterbakje
- n** Klem van deksel
- o** Bio-trompet
- p** Slangkoppeling en moer
- q** Hendel

INSTALLATIE- EN GEBRUIKERSHANDLEIDING



LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG VOORDAT U BEGINT MET DE INSTALLATIE.

HET NIET OPVOLGEN VAN DE INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT LETSEL, BESCHADIGING VAN HET APPARAAT OF STERVEN VAN VISSSEN.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Deze Hozelock Cyprio Bioforce Revolution is een nieuw concept voor het onderhoudsarm filteren van water in tuinvijvers.

Hij is:

- compact en efficiënt;

- 1.7 WAARSCHUWING:** Het apparaat MOET worden geaard. Het is hierbij van belang dat de aansluitingen overeenkomstig de navolgende codering gemaakt worden:
- BRUIN - spanning
 - BLAUW - neutraal
 - GROEN/GEEL - aarde
- 1.8** Stukken blootliggende kabel moeten met zorg worden geplaatst. Ze moeten zonodig worden beschermd met een elektriciteitsbuis, vooral als er kans is dat ze in contact komen met tuingeredschap, zoals een vork of een grasmaaimachine, of kinderen en huisdieren.
- 1.9** Een aardlekschakelaar van maximaal 30 mA MOET op de stroomtoevoer worden aangesloten.
- 1.10** Permanente aansluiting op het lichtnet (vaste bekabeling) moet in overeenstemming met de nationale en lokale regelgeving zijn. In geval van twijfel over de aansluiting op het lichtnet moet u een bevoegd elektricien of de betreffende lokale instanties raadplegen.
- 1.11** Gebruik de stroomkabel of de reinigingshendel nooit om het filter op te tillen of te verplaatsen. Het apparaat kan hierdoor beschadigd raken. Als het filter moet worden verplaatst, moet het apparaat eerst worden uitgeschakeld en leeggepompt. Til het apparaat op door het vast te houden in het gebied waar het deksel op het hoofvat is geklemd.
- 1.12** Gebruik de reinigingshendel nooit om op te zitten of tegenaan te leunen! (Afb. 4).
- 1.13** Til het filter nooit op aan de reinigingshendel. Draag het apparaat altijd door de rand van het deksel met twee handen vast te houden (Afb. 5).
- 1.14** Laat het filter niet droog werken.
- 1.15** Blokkeer de uitgangen niet terwijl het filter in gebruik is.
- 1.16** Gebruik het apparaat niet als het netsnoer is beschadigd. Het netsnoer kan niet worden vervangen. Als het netsnoer is beschadigd, moet de elektrische behuizing worden weggegooid overeenkomstig lokale regelgeving.
- 1.17** Bescherm het apparaat tegen bevroering als u het niet het hele jaar gebruikt. (Zie het gedeelte "Gebruik in de winter".)
- 1.18** Bescherm het filter tegen direct zonlicht.
- 1.19** Dit apparaat is niet geschikt voor watertemperaturen hoger dan 35°C of lager dan 0°C.
- 1.20** Gebruik uitsluitend accessoires die zijn ontworpen om met dit apparaat te gebruiken. Het gebruik van andere accessoires of onderdelen kan uw recht op garantie beïnvloeden.

Indications d'ordre général

- 2.1** De Technische specificaties op de ommezijde geven algemene richtlijnen over de specificaties van het filter en de aanbevolen pomp. Voor de beste resultaten moet echter ook rekening worden gehouden met andere factoren, omdat deze het vermogen van het filter kunnen beïnvloeden.
- Diepte van de vijver Hozelock Cyprio beveelt een minimale diepte van 1,2 m aan voor koi-vijvers Voor

een vijver met een gemiddelde diepte van minder dan 0,75 m, is de voorwaardefactor +25%. Het zonlicht kan volledig doordringen in ondiepe vijvers, waardoor deze snel opwarmen. Dat stimuleert de groei van algen.

- Plaats De plaats van de vijver bepaalt de hoeveelheid zonlicht of schaduw die op de vijver valt. Vijvers die gedurende de hele dag worden blootgesteld aan volle zon hebben een voorwaardefactor van +25%.

- Klimaat Het klimaat beïnvloedt de watertemperatuur en heeft effect op de activiteit van uw vissen en hun voedingsbehoeften. Hoe actiever de vis is, hoe hoger de eisen die aan het filtersysteem worden gesteld. In warme klimaten (bijvoorbeeld Zuid-Afrika) is de voorwaardefactor +35%. In gematigde klimaten (bijvoorbeeld Zuid-Europa) is de voorwaardefactor +15%. In een Noord-Europees klimaat (bijvoorbeeld de meeste gebieden in Groot-Brittannië) is de voorwaardefactor +0%.

• VOORBEELD

U hebt een goudvissenvijver van 2200 liter met een diepte van 0,75 m (voorwaardefactor +25%). U woont in Londen (Noord-Europees klimaat, voorwaardefactor +0%). De vijver wordt blootgesteld aan vol zonlicht (+25%). Het effectieve volume van uw vijver neemt daardoor met 50% toe (25% + 25%). De apparatuur die u aan dient te schaffen moet dan geschikt zijn voor een vijver van 3300 liter.

- 2.2** Stroomsnelheid Voor de beste resultaten moet al het water van de vijver iedere 1½ tot 2½ uur door de Bioforce Revolution lopen, waarbij de snelste stroomsnelheid wordt aanbevolen voor koi-vijvers. Overschrijd de maximale stroomsnelheid niet die wordt aangegeven in de Technische specificaties op de ommezijde. De juiste stroomsnelheid is belangrijk voor de helderheid van het water. Als uw installatie niet te lijden heeft onder hoge verliezen (bijvoorbeeld door lange slangverbindingen), kan het nodig zijn de stroomsnelheid aan te passen om de omzetsnelheid van 1½ - 2½ uur te bereiken door een stroomcontroleerende slangaansluiting te gebruiken.

Slangen met een kleine diameter, onnodig lange slangen en grote opvoerhoogte kunnen de omzet van een pomp sterk beïnvloeden. Wij adviseren daarom een pomp te kiezen die de gewenste doorstroming kan geven bij volledig statische opvoerhoogte (= verticale afstand tussen pompoppervlak en filterinlaat), plus 0,6 m om wrijvingsverlies in de slangen te compenseren.

Doel van het filteren is het overbrengen van afvalmateriaal van de vijver naar het filter. Dit betekent dat iedere pomp die wordt gebruikt als onderdeel van het totale pakket in staat moet zijn vaste stoffen te verwerken, zoals bijvoorbeeld de Hozelock Cyprio-reeks van Aquaforce-pompen die speciaal is ontworpen voor vijvers met formaten die binnen het bereik van Bioforce Revolution liggen. De pomp moet in het diepste gedeelte van de vijver worden geplaatst voor optimale circulatie van het water in de vijver en maximalisering van het vermogen vaste stoffen te verwerken. De pomp moet worden geïnstalleerd op een vlak platform op 300 mm afstand van de bodem van de vijver. Dit voorkomt dat de pomp vuil rechtstreeks van de bodem van de vijver opzuigt en zorgt ook dat er voldoende water in de vijver blijft in geval van lekkage van de vijver.

De stroomsnelheid controleren Gebruik een bak waarvan het volume bekend is en neem op hoe lang het duurt deze te vullen (in seconden). Deel vervolgens 3600 door het aantal seconden dat nodig is om de bak te vullen en vermenigvuldig de uitkomst met het volume (liters) van de bak. De uitkomst is de stroomsnelheid in liters per uur (l/u).

- 2.3 Visdichtheid Onder normale omstandigheden en bij normale voeding ondersteunt de Bioforce Revolution tot 50 cm vis per 1000 liter vijvercapaciteit. Doe de vissen in de eerste paar weken geleidelijk aan in de vijver, tot 20% van het maximaal aanbevolen niveau, en verhoog dit na zes maanden desgewenst tot 50%. Dit evenwicht bevordert de groei van de vissen.
- 2.4 Waterbehandeling Sommige medicaties/ behandelingen kunnen erg snel vervallen onder invloed van UV-C-straling. Overweeg daarom het filter tijdens ziektebehandeling uit te schakelen. De mechanische en biologische filtering blijven doorwerken.
- Wanneer u algen uit de verwijderd, zet dan de pomp en het filter uit voor de duur van de behandeling totdat de algen uit de vijver zijn verwijderd.
- 2.5 Als u dit doet, moet u de slangverbindingen extra goed in het oog houden. Lekkages kunnen leiden tot verlies van water uit uw vijver.

Installatie

- 3.1 **Belangrijk:** Gebruik geen pomp met een stroomsnelheid groter dan 8000 l/u of een maximale opvoerhoogte groter dan 5 m met de filters van Bioforce Revolution.
- 3.2 **Belangrijk:** Bioforce Revolution-filters mogen uitsluitend worden geïnstalleerd in rechtopstaande verticale positie (Afb. 6).
- 3.3 Bioforce Revolution-filters zijn door een pomp gevoede, onder druk staande externe filter- en UV-C-apparaten. Ze kunnen worden geïnstalleerd op de grond (Afb. 7) of in de grond (Afb. 8) naast de vijver of verborgen bovenaan een waterval.
- Als u besluit uw filter boven de grond te installeren, plaats het dan op een vlak, horizontaal gedeelte.
- Als u besluit uw filter gedeeltelijk in te graven, zorg dan dat u het gegraven gat na plaatsing van het filter stevig opvult met compact zand om het apparaat te ondersteunen. Als u voor deze installatie kiest, moet u ervoor zorgen dat er een ruimte van ten minste 50 mm overblijft tussen de klem en de grond zodat u het apparaat gemakkelijk kunt verwijderen voor jaarlijks onderhoud.
- 3.4 Het gebruik van slangen met een kleine diameter kan leiden tot overmatige belemmering van de doorstroming. Hoe groter de diameter van de slang, hoe beter de prestaties van het filter, vooral als lange afstanden met de slang moeten worden overbrugd. De slangkoppelingen die zijn geleverd met het apparaat zijn geschikt voor Cypriflex-slangen van 25 mm, 32 mm en 40 mm. Wij raden aan om bij Bioforce Revolution-filters altijd een slang van 40 mm te gebruiken om beperking van de doorstroming te voorkomen.
- Als u hebt besloten welke slangdiameter u gaat gebruiken, snijd dan de trappen van de slangkoppeling af die kleiner zijn dan de slangdiameter om

belemmering van de doorstroming te voorkomen (Afb. 9).

De aanvoerpomp van het filter en de uitlaat van de retourslang van de vijver moeten zo ver mogelijk uit elkaar geplaatst worden voor optimale watercirculatie. Denk hieraan bij het kopen, meten en snijden van de Cypriflex-slang.

Bevestig een passende lengte slang tussen de aanvoerpomp en de filterinlaat (Afb. 10 (i)) en bevestig de slang aan de slangkoppeling met Hozelock Cyprio-slangklemmen, die apart verkrijgbaar zijn. Verbind vervolgens een passende slanglengte aan de filteruitlaat (Afb. 10 (ii)) op dezelfde wijze. Zie het gedeelte "Reinigen" voor informatie over de afvaluitlaat (Afb. 10 (iii)).

Plaats de pomp op een passende plaats in de vijver en plaats het einde van de uitlaatslang zo dat het gefilterde water terugloopt in de vijver.

Vermijd kinken en scherpe bochten bij het plaatsen van de slangen. Houd de slangen zo kort mogelijk om beperking van de doorstroming zo veel mogelijk te beperken.

- 3.5 Controleer of de slinger boven de elektrische behuizing is geplaatst. Neem de knop van de slinger en het meegeleverde deksel en bevestig die aan de reinigingshendel door ze op de hendel te plaatsen en in positie te klikken (Afb. 11).

Uw filter is nu klaar voor gebruik.

Bediening

- 4.1 **Controleer of de omleidingsklep in de richting van de vijveruitlaat staat (Afb. 12).**
- 4.2 Sluit de netvoeding van het filter aan (Zie hoofdstuk 1 - Veiligheid en elektrische aansluitingen). Hierdoor gaat de UV-C-lamp aan. U kunt controleren of de lamp werkt door te kijken of er een blauwe gloed op de UV-indicatorlens in de bovenste behuizing valt (Afb. 1 (c)).
- 4.3 Zet de pomp aan.
- 4.4 **Bedrijfsperiodes:** Houd het filter 24 uur per dag in werking. Bij voorkeur blijft het filter het hele jaar door in gebruik, maar op zijn minst tijdens het voerseizoen (d.w.z. tot de temperatuur van het water tot beneden 10°C daalt). Als de pomp met filter in de winter wordt gebruikt, worden daardoor de nuttige bacteriën in zekere mate in stand gehouden, waardoor de vijver minder snel bevriest. Als u de pomp in de winter uitzet, moet u het filter grondig schoonspelen voordat u de pomp in de lente weer aanzet (zie "Opslag in de winter", 11.0). Voer uw vissen nooit als het filter uitstaat.

Rijping

- 5.1 Biologische rijping betekent dat het filter genoeg nitrificerende bacteriën heeft opgebouwd om schadelijk visafval en andere biologische afvalstoffen (bijvoorbeeld ammoniak en nitriet) om te zetten in betrekkelijk schadeloos nitraat. Dit proces duurt meestal 6 tot 8 weken en is afhankelijk van veel factoren, zoals watertemperatuur, hoeveelheid voer en vissen. U kunt de rijping versnellen door een rijpingsmiddel zoals Hozelock Cyprio Filter Start toe te voegen.

Reiniging

Uw Bioforce Revolution reinigen

Bioforce Revolution-filters leveren optimale prestaties bij minimaal onderhoud. Als de vijver heel vies is, moet het filter soms eerst elke paar dagen worden gereinigd, aangezien er veel afvalmateriaal in wordt opgenomen. Naarmate de vijver helderder wordt, valt er minder afval te verwijderen zodat het filter minder vaak hoeft te worden gereinigd. Drukfilters werken het best als het schuim gedeeltelijk verstopt is. Naarmate het meer verstopt raakt, stroomt er minder water door het filter en moet het worden gereinigd.

- 6.1 Schakel de pomp uit met de hoofdschakelaar.
- 6.2 Verbind een passende lengte slang aan de afvaluitlaat (Afb. 10(iii)). Gebruik hiervoor de bijgeleverde slangkoppeling en een slangklem. Het einde van de afvalslang kan boven een afvoerput of een bloembعد geplaatst worden. Het afvalwater is uitstekende meststof.
- 6.3 Draai de hendel een paar slagen. Wij adviseren zowel rechtsom als linksom een aantal slagen (Afb. 13) te maken. Terwijl de hendel wordt gedraaid, gaan de gele reinigingsbladen draaien (Afb. 2 (g)), waardoor de schuimblokken worden verbroken en samengeperst en het verzamelde afval eruit vrijkomt.
- 6.4 Zet de omleidingsklep in de afvoerpositie (Afb. 14). U hoort een "klik".
- 6.5 Zet de pomp aan.
- 6.6 Ga door met het draaien van de hendel (complete slagen in beide richtingen). Aanvankelijk zal het water donkergroen- of bruinekleur zijn, afhankelijk van de inrichting van uw vijver.

Na enige tijd wordt de kleur van het afvalwater lichter en wordt het water helderder. Stop nu met het draaien van de hendel en breng de hendel terug in de rustpositie boven de hoofdbehuizing (Afb. 15).

Wacht 5 seconden tot het laatste beetje water is doorgespoeld en zet dan de omleidingsklep weer in de vijverpositie.

WAARSCHUWING: Als u de klep in de afvoerpositie laat staan, zal uw vijver leeglopen. Let op dat u de klep terugzet naar de vijverpositie.

- 6.7 De tijd die nodig is voor het reinigen van het filter is afhankelijk van diverse factoren. Algemeen geldt dat hoe vaker u het filter reinigt, hoe korter een reiniging duurt. Normaal gesproken duurt het reinigen een paar minuten.

Vul het water in uw vijver regelmatig bij om het water te vervangen dat is afgevoerd bij het reinigen. Vervangen van een gedeelte van het water is erg belangrijk om een gezond klimaat in uw vijverwater te behouden.

Onderhoud

Waarschuwing: lees deze onderhoudshandleiding voordat u het apparaat opent.

Waarschuwing: probeer nooit om het deksel of de elektrische behuizing te verwijderen als de pomp en het filter in bedrijf zijn. Er is een gleuf voor een hangslot om per ongeluk openen te voorkomen. Wij raden u aan om van deze voorziening gebruik te maken als er kinderen in de

buurt zijn.

7.1 De UV-lamp vervangen:

Waarschuwing: het apparaat moet worden losgekoppeld van het lichtnet voordat u begint met het verwijderen van de UV-C-uitstoter.

De output van een UV-lamp vermindert over de tijd. Het is daarom aanbevolen de lamp iedere 12 maanden te vervangen, ook als hij nog werkt.

- 7.1.1 Schakel de stroomtoevoer naar aanvoerpomp en filter uit.
- 7.1.2 Zet de omleidingsklep in de afvoerpositie. Hierdoor komt de interne druk op hetzelfde niveau als de omgevingsdruk en kan de elektrische behuizing gemakkelijk worden verwijderd zonder dat water omhoog komt en op het deksel komt.
- 7.1.3 Draai de reinigingshendel een halve slag zodat hij de elektrische behuizing niet in de weg staat (Fig16 (i)).
- 7.1.4 Gebruik een schroevendraaier om de 5 schroeven te verwijderen waarmee het deksel van de elektrische behuizing is vastgemaakt (Afb. 16 (ii)). Tussen de invoer en de uitvoer van het filter is een ruimte voorzien om de schroeven te bewaren tijdens het verwisselen van de lamp (Afb. 16 (iii)).
- 7.1.5 Pak de elektrische behuizing vast en til hem voorzichtig omhoog om hem te verwijderen. Draai de behuizing ondersteboven en plaats hem op een droog, horizontaal oppervlak.
- 7.1.6 Afb. 17. Verwijder de schroeven van de vergrendelkraag van de kwartsbuis (i). Houd de kwartsbuis voorzichtig vast (ii), til hem omhoog en verwijder hem met de o-ringen (iii) en de vergrendelkraag.
- 7.1.7 Verwijder de oude lamp door deze voorzichtig uit zijn fitting te trekken. Verwijder de zwarte beschermende kap van het uiteinde van de lamp (Afb. 17 (iv)). Verwijder tenslotte de reflecterende plaat (Afb. 17 (v)). Gooi de oude lamp weg overeenkomstig lokale regelgeving en plaats de nieuwe lamp.
- 7.1.8 Plaats de reflecterende plaat terug en druk de zwarte kap op het uiteinde van de lamp.
- 7.1.9 Schuif de kwartsbuis over de lamp naar beneden. Controleer of de twee o-ringen onderaan de kwartsbuis schoon zijn en of er geen afval aan zit.
- 7.1.10 Schuif de vergrendelkraag omlaag over de kwartsbuis en schroef hem vast. Schroef totdat de stop van de vergrendelkraag de stop van de behuizing raakt. De kraag kan dan niet verder naar beneden worden geschroefd.
- 7.1.11 Plaats de elektrische behuizing terug. De behuizing kan slechts op één manier worden geplaatst. Probeer hem niet met kracht in een bepaalde positie te dwingen. Draai de 5 schroeven weer vast als de behuizing op zijn plaats staat. De schroeven moeten volledig vastgedraaid zijn voordat de contactschakelaar wordt geactiveerd.
- 7.1.12 Draai de omleidingsklep terug in de vijverstand en breng de reinigingshendel terug in de rustpositie.
- 7.1.13 Start nu de pomp en controleer of er geen lekkage is. Schakel daarna de UV-lamp in. Controleer of een blauwige gloed op de UV-indicatorlens valt.
- 7.2 **Verzorging van de UV-kwartsbuis**
Vooral in gebieden met hard water kan kalkafzetting

ontstaan op de mantel van de kwartsbuis van de UV-C-lamp. Als dit zich opbouwt, beïnvloedt het de efficiëntie van de lamp. Om de afzetting te verwijderen, schakelt u de pomp en de stroomtoevoer naar de UV-lamp uit. U verwijdert de elektrische behuizing zoals staat beschreven in 7.1 en veegt de kwartsbuis schoon met een zachte doek die is bevochtigd met een niet-bijtend reinigingsproduct, bijvoorbeeld azijn (Zie Afb. 18). Draag altijd beschermende kleding (zoals een beschermende bril en handschoenen) bij het reinigen van de kwartsbuis.

7.3 Het Cypricube-schuim vervangen

Inspecteer het schuim eens per jaar. Het is afhankelijk van de inrichting van uw vijver hoe vaak u het schuim moet vervangen. Wij adviseren het schuim tijdens de winter te vervangen en dit opnieuw te doen voordat u in de lente de vissen weer gaat voeren*. Als u het schuim vervangt op een ander tijdstip in het jaar, kan dit leiden tot veranderingen in de chemie van de vijver, wat niet goed voor uw vissen is.

*Als het water van de vijver in de herfst afkoelt, gaan de vissen langzamer bewegen als voorbereiden op een periode van semi-winterslaap. De spijsvertering en het immuunsysteem vertragen en ze kunnen dan niet hetzelfde voer verwerken als tijdens de warmere maanden. Als ze honger hebben voeden ze zich met eenvoudiger voedingsstoffen die van nature in het vijverwater zitten. Daarom moet u, als de temperatuur van het water gedurende een langere periode onder de 10°C valt, stoppen met het voeren van de vissen. Als het weer in de lente weer warmer wordt en de vissen actiever worden, bouwt u het voeren van de vissen weer langzaam op.

7.3.1 Schakel de stroomtoevoer naar aanvoerpomp en filter uit.

7.3.2 Zet de omleidingsklep in de afvoerpositie. Hierdoor komt de interne druk op hetzelfde niveau als de omgevingsdruk en kan het deksel gemakkelijk worden verwijderd.

7.3.3 Maak de klem van het deksel los (Afb. 2(n)). Open het deksel voorzichtig en verwijder het met behulp van de twee hendels in de tegenoverliggende sleuven (Afb. 19). Dit gaat gemakkelijker als u eerst de eraan bevestigde slangen verwijdert.

7.3.4 Til de schuimemmer op en verwijder deze (Afb. 2(i)). Gooi het oude schuim weg. Verwijder het water uit het filterbakje en verzamel hierbij de bio-media in een net. De bio-media hebben geen onderhoud nodig.

7.3.5 Als er een laag slijk op de bodem van het vat ligt, spoelt u het vat schoon met water uit de vijver.

7.3.6 Vervang de bio-media en plaats de nieuwe bio-media rondom de bio-trompet (Afb. 2(o)) op de bodem van het vat. Let op dat er geen bio-media in de bio-trompet terecht komt (Afb. 20).

7.3.7 Plaats de schuimemmer in het vat. Draai de schuimemmer totdat de kleine driehoekjes op de bovenrand van de schuimemmer zijn uitgelijnd met de verticale lijnen aan de binnenkant van het filterbakje (Afb. 21). De schuimemmer valt op z'n plaats. **Om het deksel gemakkelijk terug te kunnen plaatsen dient u de schuimemmer correct te plaatsen.**

7.3.8 Vul de schuimemmer met de aanbevolen hoeveelheid

nieuw Cypricube-schuim. Het is geen probleem als de nieuwe schuimblokken iets meer ruimte innemen dan de oude. Let erop dat er geen schuim via het gat in het midden terechtkomt in het gebied van de bio-trompet.

Druk het schuim nooit in elkaar om meer schuim te kunnen plaatsen. Droog schuim moet losjes worden toegevoegd en mag niet boven het filterbakje uitkomen (Afb. 22). Als u te veel schuim toevoegt, is het moeilijker het filter te reinigen.

7.3.9 Zorg dat u de afdichting (Afb. 2(l)) bovenaan het filterbakje op de juiste positie plaatst en dat deze vrij is van vuil en aanrooksel. Eventueel kunt u een dunne laag siliconenvet aanbrengen op de afdichting om het plaatsen gemakkelijker te maken. Plaats het deksel terug. Schuif de centrale zwarte buis die de UV-lamp afdekt naar beneden door de centrale opening.

7.3.10 Breng de klem van het deksel weer aan. Zorg dat er geen water onder de afsluitring zit, en houd de afsluitbeugel altijd ingevet met een smeermiddel op oliebasis.

7.3.11 Draai de omleidingsklep terug in de vijverstand en breng de reinigingshendel terug in de rustpositie.

7.3.12 Start nu de pomp en controleer of er geen lekkage is. Schakel daarna de UV-lamp in. Controleer of een blauwige gloed op de UV-indicatorlens valt.

Opslag in de winter

8.1 Bij koud winterweer, als de vissen niet actief zijn en de algengroei stopt, kan de pomp worden uitgeschakeld. Hij moet dan worden verwijderd, grondig worden gespoeld, gereinigd en gedroogd en worden bewaard op een droge, vorstvrije plaats. Plaats tijdens opslag het deksel niet op de pompeenheid, zodat de pompeenheid voldoende wordt geventileerd en gedroogd.

Problemen oplossen / Veel gestelde vragen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er stroomt geen water door het filter naar de vijver.	De aanvoerpomp is niet ingeschakeld of werkt niet.	Controleer of de pomp werkt en schakel hem in.
	De aanvoerslang is verstopt.	Controleer de aanvoerslang en de retour slang vanuit de vijver op verstoppingen.
	De omleidingsklep staat op "Afval"	Zet de omleidingsklep op "Vijver".
Er is slechts een beperkte stroming door het filter	Het schuim is verstopt.	Reinig het filter (Zie "Reiniging").
	De aanvoerslang is verstopt.	Controleer de aanvoerslang en de retour slang vanuit de vijver op verstoppingen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het water wordt niet helder	Het nieuwe filter is nog niet gerijpt.	Het water in de vijver moet binnen 2 tot 3 weken helderder worden, maar voor volledige biologische rijping kan 6 tot 8 weken duren voordat het filter volledig effectief is.
	U gebruikt een filter van een formaat dat niet geschikt is voor uw vijver.	Controleer of u het juiste filter gebruikt voor uw vijver.
	Verkeerde maat aanvoerpomp.	Controleer de doorstromingssnelheid. Zie 2.2.
	De UV-lamp is doorgebrand.	Controleer de UV-indicatorlens. Vervang de UV-lamp.
	Oude UV-lamp.	Vervang de UV-lamp iedere 12 maanden.
	Het schuim moet gereinigd worden.	Reinig het filter (Zie "Reiniging").
	De uitlaat van de retourslang van de vijver is boven de toevoerpomp geplaatst.	Verplaats de pomp of de uitlaat van de retourslang van de vijver zodat ze zo ver mogelijk uit elkaar staan.
	Er zit te veel vis in de vijver.	Zorg dat er minder vissen in de vijver zwemmen.
De reinigingshendel draait niet.	Overvoeren	Geef de vissen slechts zoveel voer als ze in een paar minuten kunnen opeten. Voer de vissen slechts eenmaal per dag.
	De pomp loopt als met schoonmaken wordt begonnen.	Schakel de pomp uit. Draai de hendel een paar keer in beide richtingen. Schakel uw pomp in (Zie "Reiniging").

Hozelock Cyprio Clearwater-garantie

WIJ GARANDEREN HELDER WATER OF UW GELD TERUG voor een Hozelock Cyprio Bioforce Revolution als deze met de juiste pomp wordt gebruikt. Deze garantie geldt gedurende 12 maanden na aanschaf, mits:

- de installatie- en bedieningsvoorschriften zijn opgevolgd.
- apparatuur is gebruikt met de juiste afmetingen, overeenkomstig de filterkeuzetabel;
- u in een voldoende vroeg stadium contact opneemt met onze helpdesk (0121 313 1122) om de problemen op te laten lossen;
- het product onbeschadigd is geretourneerd.

Een eventuele vergoeding kan uitsluitend door Hozelock Cyprio worden goedgekeurd en de aankoop prijs wordt alleen vergoed door de oorspronkelijke verkoper. NB: vertroebeling van het water als gevolg van draadalgien valt niet onder de Clearwater-garantie, in tegenstelling tot vertroebeling van het water door groene algen.

Hozelock Cyprio 2 jaar garantie

Als deze Bioforce Revolution (met uitzondering van de lamp) binnen 2 jaar na aankoop onbruikbaar wordt, wordt hij onder onze voorwaarden en op onze kosten hersteld of vervangen, tenzij wij van mening zijn dat de apparatuur is beschadigd. Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor schades ontstaan als gevolg van ongevallen, onjuiste installatie of onjuist gebruik. Onze verantwoordelijkheid is beperkt tot vervanging van de defecte eenheid. Deze garantie is niet overdraagbaar. Deze garantie beïnvloedt niet uw statutaire rechten. Om gebruik te maken van deze garantie, dient u contact op te nemen met Hozelock Cyprio Consumentenafdeling (0121 313 1122). Zij kunnen u vragen het apparaat met bewijs van aankoop op te sturen naar het adres hieronder.

Contact / Onderdelen

www.hozelock.com

Technische informatie

Onderdeelnr.	1352	1353	1354
Reeks	Bioforce Revolution		
Volts (V)	230V 50Hz		
UV-C-vermogen (W)	18	24	36
Maximum vijverformaat met vis	6000 liter	9000 liter	14000 liter
Maximum vijverformaat zonder vis	12000 liter	18000 liter	28000 liter
Maximale maat Hozelock Cyprio Aquaforce-pomp (l/u)	4000	6000	8000
Maximum doorstroming, QMax, (l/u)	3000	4500	7000
IP-rating	IP57	IP57	IP57
Maximale watertemperatuur, Tmax,, (°C)	35°C	35°C	35°C
Bioforce Revolution Reinigingssysteem	✓	✓	✓
* Gemeten onder gecontroleerde omstandigheden			